



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

**14**-е пленарное заседание

Среда, 18 сентября 2002 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* Г-н Ян Каван ..... (Чешская Республика)

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

## Пункт 9 повестки дня (продолжение)

### Общие прения

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и внешней торговли Республики Вануату Его Превосходительству достопочтенному Риалуту Сержи Вохору.

**Г-н Вохор** (Вануату) (*говорит по-английски*): Обращаясь к этой достопочтенной Ассамблее, я хотел бы прежде всего передать ей приветствия народа Республики Вануату. Наше будущее будет определяться представленными здесь сегодня нациями.

Я также пользуюсь случаем, чтобы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Вы заняли этот пост в беспокойный период, в международных отношениях, и моя делегация заверяет Вас в своей всесторонней поддержке и сотрудничестве в Вашем руководстве этой величественной Организацией в это трудное время. Еще я пользуюсь предоставившейся возможностью, чтобы с глубокой признательностью отметить вклад Вашего предшественника, который столь компетентно руководил работой пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи до самого ее завершения.

Я с огромной благодарностью и восхищением воздаю должное выдающемуся руководству и дипломатическому мастерству Генерального секретаря Кофи Аннана. Его незаурядная мудрость позволила Организации Объединенных Наций сохранить свой авторитет и актуальность не только в деле поддержания международного мира на всей планете, но также и в дальнейшем обеспечении решения стоящих перед миром, в том числе и Вануату, сложнейших задач развития.

Мне приятно приветствовать в качестве одного из членов Организации Объединенных Наций Швейцарскую Конфедерацию. Я с нетерпением ожидаю предстоящее принятие в ряды Организации Демократической Республики Тимор-Лешти — государства, в котором Вануату принимала участие в проводимом Организацией Объединенных Наций миротворческом процессе.

Глубоко тревожные события 11 сентября надолго останутся запечатленными в нашей памяти. На меня официально возложена обязанность от имени правительства и народа Вануату передать правительству и народу Соединенных Штатов Америки, в том числе семьям ни в чем не повинных жертв 11 сентября 2001 года, наши искренние соболезнования в связи с гибелью столь многих ни в чем не повинных людей в тот роковой день самой бесчеловечной акции современной истории. Совершенные 11 сентября варварские и малодушные

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

акты пошатнули основы и принципы этой Организации. Они возвестили новую эпоху глобального беспокойства.

Терроризм превратился в бедствие нашего времени. Это сложное явление оставляет на нашей планете шрамы. Нам как ответственным членам международного сообщества надлежит работать над его искоренением в тесном сотрудничестве друг с другом. Однако любые ответные или карательные меры должны пользоваться всеобщей поддержкой в рамках существующих многосторонних и международных структур, начиная с Организации Объединенных Наций — организации, представленной наиболее универсально. Предпринимать какие-либо действия в обход таких механизмов очень опасно. Мы хотим, чтобы любые действия прежде всего и в обязательном порядке служили цели обеспечения справедливости, мира и безопасности в будущем мироустройстве.

В частности, мы призываем инициаторов военной акции против Ирака продемонстрировать мудрость и ответственность с целью обеспечить, чтобы их решения не привели к такому новому мировому порядку, в котором царили бы отсутствие безопасности, ненависть и конфликты на почве культурных, этнических и религиозных различий. Все предпринимаемые действия должны согласовываться с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и сложившимися нормами международного права.

Хотя борьбе против терроризма сегодня отводится центральное место, это не должно приводить к забвению или игнорированию нами проблем развития и безопасности, присущих развивающимся странам, в частности малым островным государствам. Часть ресурсов неизбежно будет переключена на решение все более серьезной проблемы безопасности, но это не должно заслонять собой повестку дня развития стран развивающегося мира. В этом контексте моя делегация хочет присоединиться к заявлению других тихоокеанских островных государств и поддержать декларации Форума тихоокеанских островов, распространенные в качестве документа Организации Объединенных Наций.

Недавняя Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, проходившая в Южной Африке, недвусмысленно напомнила нам о том, что еще многое предстоит сделать, чтобы найти от-

веты на вызовы, с которыми сталкиваются экономики многих развивающихся стран. Крайнее беспокойство вызывают экологические проблемы и негативные последствия изменения климата, и мы настоятельно призываем те страны, которые пока не ратифицировали Киотский протокол, сделать это как можно скорее. Ратификация Протокола Японией, Европейским союзом, Китаем и Россией вызывает особое удовлетворение.

Агрессивная политика развитых стран по-прежнему обрекает на маргинализацию экономики самых небольших развивающихся стран мира, таких, как Вануату. Строгая приверженность международным декларациям и правовым актам является краеугольным камнем мирного и справедливого мироустройства, при котором справедливость служит важнейшим атрибутом. Необходимо в обязательном порядке наладить справедливое партнерство и сотрудничество, с тем чтобы все мы могли способствовать этому своей поддержкой и чувством уверенности.

Хотя малые страны, такие, как Вануату, вынуждены соблюдать условия, навязанные им развитыми странами, некоторые из этих стран решают при этом навязывать такую политику, которая ущемляет национальные и региональные интересы.

Вануату является решительным противником распространения ядерного оружия во всех его формах. В этой связи мое правительство вновь безоговорочно осуждает продолжающиеся перевозки радиоактивных материалов в Тихом океане. Такое вопиющее игнорирование позиции стран региона, выступающих против подобных перевозок, ясно указывает на характер политики, проводимой могущественными государствами. Подобное невнимание постыдно, если его рассматривать сквозь призму многих идеалов и принципов Организации Объединенных Наций и ее различных учреждений. Ввиду недавнего утверждения региональной политики тихоокеанских островов по вопросам океана на Форуме руководителей тихоокеанских стран, проходившем в Республике Островов Фиджи, я решительно призываю государства, осуществляющие такие перевозки, уважать усилия стран тихоокеанских островов по защите их основного ресурса: морской среды.

Условия, навязываемые могущественными странами в связи с инициативами Организации эко-

номического сотрудничества и развития (ОЭСР), служат еще одним свидетельством игры, которую ведут могущественные страны, и мы видим, как в этой игре крупные государства манипулируют устройством мира с целью создать себе преимущества. Эта отвратительная политика сказывается на национальном суверенитете и предоставляет преимущества развитым странам. Мы должны положить конец подобным проявлениям лицемерия, если мы хотим справедливого отношения к нам, малым странам, как к равноправным партнерам в рамках международного сообщества.

Вануату выступает против дискриминационных законов и политики, которые делают нас крайне уязвимыми к последствиям весьма переменчивой глобальной конъюнктуры. Некоторые наши национальные усилия по стимулированию экономического роста терпят неудачу в результате громадного давления, оказываемого клубом богатых, которые делают все для того, чтобы сохранить свои командные позиции. Что же остается делать нам? Я должен подчеркнуть это потому, что Вануату делает все возможное, чтобы соблюдать требования инициатив ОЭСР, в том числе за счет законодательства о предупреждении отмывания денег и обеспечении транспарентности финансовых сделок. Но, тем не менее, эта богатая и влиятельная организация продолжает выдвигать новые требования. Мы готовы вести переговоры в сроки, которые должны прежде всего согласовываться с нашими экономическими и политическими нуждами. Но ОЭСР, со своей стороны, должна быть готова и должна располагать средствами для оказания немедленной помощи и поиска решений. Любое решение ОЭСР о включении таких стран, как Вануату, в черный список, является преждевременным и необоснованным. Оно будет служить интересам одной только ОЭСР. Вануату сталкивается с определенной дилеммой в этом вопросе, поскольку те самые страны, которые в колониальную эпоху и ввели политику «налогового убежища», теперь продолжают предъявлять к нашей и без того слабой экономике чрезмерные требования.

В связи с этим я должен также упомянуть о многоплановых и серьезнейших трудностях, с которыми сталкивается моя страна в процессе реформ. Если учитывать приоритеты, установленные в Декларации тысячелетия, то приходится отмечать по-прежнему существующую острую нехватку финан-

совой помощи, необходимой для эффективного достижения приоритетных целей национального развития. Мы уже привыкли получать от иностранцев массу советов, которые, к сожалению, не подкрепляются реальной финансовой помощью. Это создает колоссальное бремя для и без того скудных ресурсов, которыми располагает страна. Я считаю, что нашим партнерам в области развития следует попытаться лучше понять особенности и уникальный характер не только Вануату, но и других тихоокеанских островов, экономика которых является мелкомасштабной и хрупкой.

Существующий запрет на экспорт ковы в Европу и Соединенные Штаты Америки является еще одним свидетельством несправедливой и дискриминационной политики могущественных стран. Мы не исключаем, что и другие страны, в свою очередь, присоединятся к этому запрету. Однако нет никаких научно обоснованных данных, оправдывающих эти торговые санкции, которые отрицательно сказались на экономике Вануату. Поэтому мы обращаемся к международному сообществу за поддержкой и пониманием и просим дать время для проведения надлежащих научных исследований и отложить введение таких торговых ограничений. Экспортируемая в Европу и другие страны продукция из ковы имеет в своем составе и другие компоненты, не только кову. На данный момент введение такого запрета было бы равносильно крайней несправедливости и дискриминации.

Мое правительство полностью поддерживает усилия по реформированию системы Организации Объединенных Наций для повышения ее действенности и эффективности. В этом вопросе моя делегация поддерживает позицию других делегаций относительно необходимости изменения состава Совета Безопасности, с тем чтобы он лучше отражал принцип географического представительства и включал в себя государства-члены из недопредставленных групп.

Вопрос Тайваня также должен быть здесь адекватно рассмотрен. В резолюции 2758 (XXVI), принятой Генеральной Ассамблеей в 1971 году, был урегулирован вопрос о юридическом и политическом представительстве Китайской Народной Республики как члена Организации Объединенных Наций. Поэтому мое правительство не будет поддерживать какие-либо попытки Тайваня добиться приема в Организацию Объединенных Наций или в

любые из ассоциированных с ней органов и специальных учреждений. Организация Объединенных Наций должна сделать так, чтобы не оказаться втянутой в конфликт между Китаем и Тайванем, поскольку это вопрос, который полностью относится к компетенции Китая.

Хотел бы также, пользуясь возможностью, отметить проблему Западного Папуа. На Саммите тысячелетия тогдашний премьер-министр Вануату затронул важный вопрос о принципе самоопределения народа Западного Папуа. Вопрос о Западном Папуа всегда занимал особое место во внешней политике Вануату. В Уставе Организации Объединенных Наций содержатся принципы, которыми Организация продолжает руководствоваться в своих усилиях в том что касается самоопределения. Мы полностью убеждены в том, что для того чтобы Организация Объединенных Наций была последовательна в своих решениях по содействию признанию и уважению основополагающего права на самоопределение, вопрос о Западном Папуа должен быть внесен в повестку дня Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Политика закрытых дверей по отношению к просьбам жителей Западного Папуа продолжает подрывать авторитет Организации Объединенных Наций в том, что касается ее способности к рассмотрению важных вопросов. Я думаю, что возвращение к вопросу о Западном Папуа полностью отвечает интересам международного сообщества. Мы также просим о создании комиссии по расследованию для проверки информации о зверствах, якобы совершавшихся в Западном Папуа.

В заключение хочу сказать, что мы должны продолжать поддерживать центральную роль Организации Объединенных Наций в усилиях по созданию справедливого и равноправного мира. Мы должны остановить увеличение разрыва между развитым и развивающимся миром с тем, чтобы гарантировать экономическое и социальное процветание для всех, что является важнейшим условием гарантии политической стабильности, мира и безопасности во всем мире. Эффективное осуществление программы Организации Объединенных Наций в области развития, в частности Декларации тысячелетия и Монтеррейской и Йоханнесбургской деклараций, обеспечит продвижение этого процесса. Более благоприятный международный климат будет

способствовать обеспечению приоритетов развивающихся стран в области развития и позволит решить проблему нынешних значительных экономических дисбалансов. Для продвижения вперед требуются подлинная добрая воля, уважение, терпимость и равенство. В этом процессе решающую роль будет играть Организация Объединенных Наций, но только при условии поддержки со стороны ее членов.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Судана Его Превосходительству г-ну Мустафе Осману Исмаилу.

**Г-н Исмаил** (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят седьмой сессии. Мы полностью убеждены в том, что Ваш известный дипломатический опыт приведет к успеху в работе этой важной сессии и к принятию резолюций и рекомендаций, которые соответствуют нынешним международным задачам. Я не исполню своего долга, если не выражу признательности Вашему предшественнику, г-ну Хан Сын Су, за его неустанные усилия по активизации роли Генеральной Ассамблеи. Хотел бы также от имени народа и правительства Судана искренне поздравить народ и правительство Швейцарии со вступлением в Организацию. Кроме того, хотел бы, пользуясь возможностью, поздравить от имени народа и правительства Судана государство Восточный Тимор с предстоящим вступлением в состав Организации Объединенных Наций.

Прошел полный год со времени трагических террористических актов от 11 сентября, которые ужаснули этот город, являющийся местом пребывания Центральных учреждений Организации, город, где реют флаги всех наших стран и где мы собираемся для обсуждения вопросов мира, безопасности и справедливости. Годовщина трагедии Всемирного торгового центра — это хорошая возможность для того, чтобы укрепить международную солидарность и решимость бороться с терроризмом; она побуждает нас к тому, чтобы вновь подтвердить нашу убежденность в том, что терроризм — это неуловимый враг, не знающий ни религии, ни этнической принадлежности, ни родины. Это проблема, которую следует решать на основе коллективных международных усилий. Война с терроризмом должна вес-

тись при тесном национальном, региональном и международном сотрудничестве и координации, в соответствии с принципами международного права и под эгидой Организации Объединенных Наций.

Судан, подтверждая свою приверженность международной кампании по борьбе с терроризмом, свое участие в ней и свою поддержку, хотел бы обратить внимание международного сообщества на проявляемое в различных районах мира чувство тревоги в связи с подрывом этой кампании, направление и цели которой более не соответствуют прежней задаче, и в связи с тем, что ею манипулируют силы экстремизма и сторонники конфронтации между цивилизациями и культурами.

Ситуация в арабском и исламском мире в целом и на Ближнем Востоке в частности отражает эту тревогу и эти чувства. Поэтому мы в Судане, который сейчас является Председателем Организации Исламская конференция, вновь заявляем о нашем неприятии и осуждении такого отхода и настоятельно призываем к тому, чтобы международная кампания по борьбе с терроризмом соответствовала нормам международного права. Мы решительно поддерживаем призыв президента Египта Его Превосходительства г-на Хосни Мубарака к созыву международной конференции по терроризму.

Доклад Генерального секретаря о работе Организации, представленный участникам нынешней сессии, отражает стремление стран мира к укреплению сотрудничества, снижению уровня нищеты, ликвидации бремени задолженности и урегулированию конфликтов в целях создания справедливого и равноправного мира, свободного от обид, несправедливости, вражды, фанатизма, двойных стандартов, заговоров и политизации, которые противостоят благородным целям защиты и укрепления прав человека. Судан подтверждает свою твердую убежденность в том, что Организация Объединенных Наций остается идеальным механизмом для достижения международного сотрудничества. Поэтому Судан вновь подтверждает свою готовность всецело сотрудничать во всех областях с органами Организации Объединенных Наций. Основываясь на своей убежденности, Судан призывает к активизации деятельности всех органов Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает уделить в этом плане самое приоритетное внимание Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее.

В прошлом году в отношениях между Суданом и Организацией Объединенных Наций был достигнут существенный прогресс, увенчавшийся важным и успешным визитом Генерального секретаря Кофи Аннана в Хартум. Этот визит дал ему возможность ознакомиться с достижениями, которых добилась наша страна в различных областях. Поездка также содействовала укреплению сотрудничества между Суданом и международной Организацией. В прошлом году нашу страну посетили также генеральные директоры Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) и Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС). Судан поддерживает тесные отношения координации и сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями посредством осуществления сотрудничества согласно главным принципам, лежащим в основе его внешней политики, включая принцип открытости на региональном и международном уровне, а также в соответствии со своим твердым намерением активно участвовать во всех областях деятельности, направленной на осуществление целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Устав Организации Объединенных Наций призывает к мирному разрешению споров и подчеркивает важную роль региональных организаций в этой связи. В настоящее время Судан возглавляет две региональные организации — Межправительственный орган по вопросам развития (МОВР) и Организацию Исламская конференция (ОИК). Сегодня в ряде стран-членов этих организаций происходят конфликты, которые находятся в центре внимания всей мировой общественности. МОВР занимается урегулированием конфликтов в Сомали и Судане. ОИК, в состав которой в числе других 57 стран входят Пакистан, Ирак, Палестина и Босния и Герцеговина, представляет почти одну треть членов Генеральной Ассамблеи, и мы прилагаем все необходимые усилия в целях обеспечения урегулирования этих серьезных конфликтов как на национальном, так и региональном уровнях.

До тех пор, пока посредством прекращения оккупации, выполнения резолюций, принятых на основе норм международного права, восстановления законных прав палестинского народа, включая

право на создание независимого государства со столицей Аль-Кудс аш-Шариф не будут устранены коренные причины арабо-израильского конфликта, мир, безопасность и стабильность в этом опасном регионе мира достигнуты не будут.

Мы хотим подчеркнуть важность политического урегулирования спора между Ираком и Организацией Объединенных Наций. В этой связи мы хотели бы, чтобы Ирак и регион избежали опасности новой войны. В качестве председателя ОИК Судан наладил контакты с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, министром иностранных дел пяти постоянных членов Совета Безопасности, а также министром иностранных дел Ирака. Благодаря этим усилиям Ирак дал безоговорочное согласие на возвращение инспекторов. Мы воздаем должное мужественному шагу иракского руководства, давшего согласие на возвращение инспекторов Организации Объединенных Наций, и надеемся, что это приведет к отмене санкций против Ирака и укреплению его безопасности, суверенитета и территориальной целостности Ирака для того, чтобы он вновь смог играть активную роль в регионе и на международной арене.

Создание Африканского союза в прошлом году явилось для Африки огромным событием, возродившим надежды и чаяния континента на полное освобождение от кошмара конфликтов, нищеты и экономической отсталости и достижение солидарности, единства, безопасности и всеобъемлющего устойчивого развития. Мы надеемся на тесное сотрудничество с новой международной организацией — Африканским союзом — в рамках созданных ею механизмов, таких как Совет мира и безопасности, в целях координации усилий по обеспечению прогресса на нашем континенте в контексте эффективного двустороннего сотрудничества между странами и эффективного регионального сотрудничества с экономическими сообществами и партнерствами.

В этой связи создание Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) является свидетельством способности континента выдвигать новые инициативы и координировать усилия африканских стран, направленные на их осуществление. Оно также является выражением искреннего стремления континента к сотрудничеству в рамках этой инициативы, имеющей четко обозначенные социально-экономические приоритеты. Ряд регионов

континента уже определили приоритеты в таких областях, как инфраструктура, энергетика, окружающая среда, средства связи, образование, здравоохранение и оказание первой помощи. Я призываю международное сообщество оказать поддержку Африке в контексте этого нового партнерства для того, чтобы этот континент мог добиться своих целей. Мы также призываем Африку продемонстрировать свое единство в деле осуществления целей НЕПАД посредством использования механизмов Африканского союза, являющегося нашей коллективной организацией.

В том, что касается последних событий в нашей стране, я имею честь сообщить об усилиях, которые были недавно предприняты в целях урегулирования конфликта на юге Судана. Я хотел бы напомнить, что наше правительство всегда считало вопрос обеспечения мира и окончания войны на юге страны своим приоритетом и стратегической целью. Мы исходим из нашей убежденности в том, что национальный мир ведет к региональному миру, и последний, в свою очередь, ведет к обеспечению мира во всем мире, к которому мы все стремимся. Наша страна прилагает все необходимые усилия для искоренения коренных причин этого конфликта. В этой связи мы провели целый ряд национальных конференций и встреч и откликнулись на различные региональные и международные усилия, нацеленные на прекращение конфликта. В этом контексте по инициативе МОВР, возглавляемой Кенией, а также благодаря посредническим усилиям, правительство и представители повстанческого движения подписали 20 июля этого года в Мачакосе рамочное соглашение. Это соглашение нашло широкое признание в качестве нового шага на пути достижения окончательного мира, и было поддержано как в самой стране, так и за ее пределами. Однако повстанцы, продолжая упорные военные действия и вновь поднимая вопросы, которые уже были согласованы в ходе первого раунда переговоров, подорвали достигнутый прогресс. Это печальное развитие событий вынудило правительство прервать переговоры.

Наше правительство считает бессмысленным продолжать военные действия после подписания мирного протокола. Оно намерено и далее выполнять свои обязанности по защите территориальной целостности и обеспечению национальной безопасности нашей страны, а также продолжать поиски путей преодоления сложной гуманитарной ситуа-

ции, в которой оказались жители нашей страны в результате военных действий повстанцев, а также свои обязанности по обеспечению прочного мира и стабильности для всех своих граждан.

Говоря о важных политических и структурных изменениях в нашей стране, я хотел бы подчеркнуть, что наше правительство проводит политику укрепления демократии и поощрения прав человека в Судане, в частности после осуществления целого ряда позитивных шагов в области обеспечения политических свобод и свободы прессы. Эта программа действий открыла путь для участия всех наших граждан в жизни страны.

В основе внешней политики Судана в отношении международных и региональных организаций лежит ясное видение, опирающееся на четко определенные принципы, а именно, открытость по отношению к другим странам, эффективное участие во всех международных и региональных форумах и конструктивный диалог на основе объективности и транспарентности. Руководствуясь этой принципиальной позицией, Судан надеется сыграть конструктивную роль в решении вопросов регионального сотрудничества в Африке. Судан способен сыграть такую роль благодаря своему уникальному геополитическому положению и наличию людских и природных ресурсов. Благодаря этой политике в отношениях Судана с африканскими и арабскими государствами был обеспечен важный прогресс, в частности в области экономического сотрудничества, взаимовыгодной торговли и стратегического партнерства.

То же самое применимо и к нашему взаимодействию с Соединенными Штатами, которое продолжается уже более двух лет. В американско-суданских отношениях произошли некоторые позитивные изменения, и наши отношения, которые прежде были прерваны, достигли такого уровня, когда Соединенные Штаты полностью задействованы в усилиях по достижению мирного урегулирования в Судане.

Мы в полной мере осознаем политический и экономический вес Соединенных Штатов, а также их эффективную роль во всех региональных и международных вопросах. Учитывая этот фактор, мы глубоко заинтересованы в дальнейшем улучшении сбалансированных отношений с Соединенными Штатами. Твердо веря в справедливость своей по-

зиции относительно нерешенных вопросов между двумя странами, мы по-прежнему убеждены в том, что наши отношения с Соединенными Штатами в ближайшее время будут развиваться в духе сотрудничества, если обе стороны будут по-прежнему привержены политике диалога, а не конфронтации.

Мы также убеждены и в том, что углубленный диалог будет способствовать укреплению доверия между двумя странами, что позволит нам забыть горький опыт прошлого. Вызывающий сожаление случай с фармацевтической фабрикой «Аш-Шифа», которая якобы производила химическое оружие, свидетельствует о важности этого процесса укрепления доверия.

В конце двадцатого столетия мы были свидетелями многих войн и конфликтов, вызывавших обеспокоенность международного сообщества. Негативные последствия глобализации продолжают увеличивать разрыв между странами Севера и Юга. Несмотря на достигнутый прогресс в области международного сотрудничества благодаря качественным улучшениям Организации Объединенных Наций и заслуживающей похвалы роли Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, некоторые вопросы и проблемы продолжают тревожить международное сообщество. По этой причине вопрос о реформировании Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности, по-прежнему остается в числе приоритетных.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Индонезии Его Превосходительству г-ну Хасану Вираюнде.

**Г-н Вираюнда** (Индонезия) (*говорит по-английски*): От имени делегации Индонезии я рад поздравить Вас по случаю Вашего избрания Председателем пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы уверены, что под Вашим мудрым и умелым руководством наши прения будут плодотворными.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Индонезии тепло приветствовать и поздравить самого нового члена этой всемирной Организации — Швейцарию. Мы надеемся, что в ближайшее время будем так же приветствовать и Восточный Тимор, когда он присоединится к нашей Организации.

В ноябре 2001 года с этой самой трибуны я говорил о том, что для того, чтобы эффективно бороться с множеством угроз и решать стоящие перед человечеством сложнейшие проблемы, мы должны проникнуться духом демократии. Без этого мы не сможем одержать победу.

На практике, в отношениях между государствами и их взаимодействии друг с другом этот дух проявляется в многосторонности. Многосторонность существует тогда, когда группа наций ставит перед собой ряд целей и каждое государство в равной степени ответственно за достижение этих целей. Это подразумевает уважение взглядов и особую чувствительность в отношении некоторых вопросов другой стороны и требует поэтому обсуждений и выработки консенсуса. Каждое государство, каким бы малым или бедным оно ни было, имеет такую же ценность, как и любое другое.

На мой взгляд, оптимальной формой многосторонности является Организация Объединенных Наций с обновленной Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, действительно представляющим всех членов Организации Объединенных Наций и рационально реформированным Секретариатом, готовым отвечать нуждам и интересам всех государств-членов.

Нигде необходимость в многосторонности не является такой очевидной, как в наших ответных действиях на бедствие нашего времени — международный терроризм. Нигде еще роль Организации Объединенных Наций не имеет такого жизненно важного значения.

Террористические нападения 11 сентября 2001 года и в этом городе, и в Вашингтоне, О.К., были не только нападениями на Соединенные Штаты, это были нападения на цивилизацию и наши человеческие ценности. По этой причине в коалиции, ответившей на эти нападения, должно быть представлено все человечество — все нации, религии и культуры.

В силу этих причин Организация Объединенных Наций активно участвовала в ответных действиях на эти нападения и должна и впредь играть центральную роль в ответных действиях международного сообщества на непрекращающиеся угрозы международного терроризма; в противном случае все наши усилия в конце концов закончатся неудачей.

Это верно и в отношении наших усилий по продвижению повестки дня в области разоружения, что также является насущной проблемой. До тех пор, пока соответствующие государства не избавятся от своих запасов оружия массового уничтожения, будь то ядерного, биологического или химического, будет существовать опасность того, что большая часть населения земли, если не все человечество, погибнет в результате одной катастрофы.

В соответствии с многосторонним принципом равенства, государства не должны стремиться сохранить привилегии, которые им дает военное превосходство над другими государствами.

Многосторонние позитивные действия могут также способствовать установлению мира там, где в течение многих лет существовало только насилие и кровопролитие. На Ближнем Востоке к государствам, пользующимся большим влиянием в регионе, был обращен призыв принять позитивный и сбалансированный подход к вопросу о Палестине. При желании они могут убедить Израиль вывести свои войска с оккупированных территорий и прекратить деятельность по созданию поселений согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Это позволит проложить путь для реализации видения двух государств, Палестины и Израиля, живущих бок о бок в пределах безопасных и признанных границ. Только в этом случае есть реальная возможность достичь мира.

В этой связи мы с интересом отмечаем вчерашнее коммюнике, выпущенное «четверкой» по вопросу о Ближнем Востоке, в котором намечены пути реализации этого видения.

Что касается других регионов, следует напомнить, что Совет Безопасности занимается вопросом о положении в Ираке уже в течение довольно длительного периода времени. Следовательно, хотя в последние недели мы были свидетелями усиленного внимания к этому вопросу со стороны международного сообщества, мы должны учитывать, что в системе Организации Объединенных Наций уже существуют механизмы для решения этого вопроса. Индонезия считает, что при решении нынешней проблемы необходимо максимально использовать мирные средства и задействовать существующие механизмы и, при необходимости, укрепить их.



Любое одностороннее применение силы не только поставило бы под удар авторитет Организации Объединенных Наций, но и привело бы к дестабилизации самого региона и, более того, имело бы серьезные гуманитарные последствия.

Со своей стороны, Ирак должен полностью выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности. Нас обнадеживает недавнее решение правительства Ирака разрешить возвращение инспекторов Организация Объединенных Наций. Мы полагаем, что этот шаг проложит путь к мирному решению проблемы и предотвратит любые нападения на суверенитет и территориальную целостность Ирака.

Ситуацию в Ираке нельзя рассматривать изолированно. То, как мы решим эту проблему, будет иметь последствия для давнего вопроса о Палестине и проблемы терроризма.

В Афганистане Организация Объединенных Наций провела большую заслуживающую одобрения работу по оказанию помощи афганским партиям в сложный постталибский период. Теперь международное сообщество должно оказать помощь афганскому народу в его усилиях по восстановлению страны, ее инфраструктуры, по укреплению ее молодого правительства.

В конечном итоге мы сможем выиграть войну против терроризма лишь в том случае, если одержим победу в более важной борьбе — борьбе против нищеты. Существенное сокращение масштабов нищеты, по сути, и есть та задача, в решении которой и состоят цели, провозглашенные в Декларации тысячелетия. Международное сообщество, как заявил Генеральный секретарь, достигло определенного прогресса в этих усилиях, и достижения в Восточной Азии являются наиболее значительными завоеваниями.

Тем не менее нам предстоит пройти еще долгий путь прежде, чем мы достигнем цели, поставленной на период 1990–2015 годов, — сократить вдвое долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день.

Если задачи Тысячелетия будут когда-нибудь выполнены, главным фактором станет создание международного торгового режима, при котором односторонние действия и протекционизм уступят место подлинной многосторонности.

Поэтому мы убеждены в том, что предстоящие переговоры в рамках четвертой Конференции Всемирной торговой организации (ВТО) на уровне министров, состоявшейся в Дохе в прошлом году, сделают возможным полную интеграцию развивающихся стран в многостороннюю торговую систему. Многие также зависят от того, сможем ли мы выполнить или пойти дальше в выполнении обязательств, принятых в ходе Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее.

Ранее в этом месяце Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию выработала соглашение по глобальной программе в области сокращения масштабов нищеты и восстановления целостности нашей планеты, включая программу перехода к более эффективному использованию углеводородных видов топлива и возобновляемых источников энергии. Несмотря на отсутствие временных сроков, фактически мы располагаем ориентированным на достижение практических результатов планом выполнения решений, который будет осуществляться на основе глобального партнерства правительств, частного бизнеса и гражданского общества.

Тенденция одностороннего подхода, столь очевидно проявляющаяся на глобальном уровне, является тем фактором, который может помешать достижению наших надежд. Перед лицом этой тенденции становится необходимым и желательным, чтобы региональные организации набирали силу и брали на себя часть бремени, которое в настоящее время несет Организация Объединенных Наций. Эта роль предусматривалась для них в период формирования всемирной организации более пятидесяти семи лет тому назад.

В целом региональные организации придерживаются режима многостороннего подхода, и многие глобальные проблемы кажутся гораздо более поддающимися управлению на этом уровне. Возможно, поэтому было бы целесообразным найти пути и средства дальнейшего поощрения естественного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Хорошим примером тому служит Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), одним из членов-основателей которой является Индонезия. Вот уже на протяжении многих лет мы в АСЕАН сотрудничаем с учреждениями системы Организации

ции Объединенных Наций в интересах улучшения жизни наших народов. Исходя из этого понимания, мы, страны АСЕАН, стали соавторами резолюции Генеральной Ассамблеи по укреплению рабочих отношений между нашей региональной организацией и системой Организации Объединенных Наций.

Задолго до 11 сентября региональная программа по борьбе с терроризмом и другими транснациональными преступлениями стала составной частью нашего функционального сотрудничества в рамках АСЕАН. Перед лицом вспышки этой глобальной угрозы АСЕАН был выдвинут региональный план действий по осуществлению Декларации АСЕАН о борьбе с терроризмом и предупреждении транснациональной преступности 2001 года.

Вместе с тем мы считаем, что деятельность АСЕАН во всей ее полноте будет во многом способствовать не только пресечению терроризма, но и решению основной проблемы нищеты в нашем регионе. С момента своего создания в 1967 году АСЕАН неустанно поощряла политическое, экономическое и социальное сотрудничество среди своих членов. Результатом такого сотрудничества были три десятилетия спокойствия и беспрецедентного экономического роста, прерванного азиатским финансовым кризисом 1997 года. В целях предотвращения повторения подобных разрушительных кризисов мы предприняли смелые шаги на пути к достижению региональной интеграции. В рамках этого подхода мы надеемся реализовать наше видение АСЕАН как содружества государств, живущих в мире друг с другом и с другими государствами, конкурентоспособных в технологическом отношении и добившихся осуществления целей, провозглашенных в Декларации тысячелетия.

С момента создания АСЕАН подвергалась критике за свою поглощенность консультациями и созданием консенсуса, что, как представляется, не позволяло принимать при необходимости оперативные действия. Меня не беспокоит такая критика, поскольку я считаю ее доказательством приверженности АСЕАН многосторонности. На основе многостороннего подхода обеспечивается слаженность действий, приверженность и настойчивость в достижении целей АСЕАН. Именно поэтому она является эффективным катализатором поощрения безопасности и экономического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

На национальном уровне Индонезия также подвергается критике — раздаются голоса относительно того, что принятие законодательной реформы затягивается в результате потрясений и бесконечных обсуждений. Кроме того, в определенных международных кругах Индонезия изображается как страна, которая не в полной мере проявляет заинтересованность в глобальной борьбе с терроризмом на основании ошибочного понимания проявления ею терпимости к радикальным мусульманским группам.

Тем не менее, после проведения всех необходимых прений мы действительно сделали огромные шаги к дальнейшей демократизации. Недавно наш парламент поддержал ряд поправок к конституции относительно принятия системы прямых народных выборов президента и вице-президента, принятия двухкамерной законодательной системы и ликвидации к 2004 году 38 мест, зарезервированных за военными и полицией в законодательных органах.

Предложение об утверждении шариата или мусульманского права в нашей правовой системе не получило поддержки. Руководствуясь демократическими принципами, сторонники этого предложения благосклонно приняли эту реальность и согласились с решением народных представителей, вняв гласу общественности. Это отражает нашу общую приверженность демократии.

Мы будем сохранять приверженность демократическому процессу даже в решении таких серьезных угроз для нашей национальной безопасности, как, в частности, сепаратистские движения в провинциях Ачех и Папуа, а также разрушительные общинные раздоры в провинции Малуку. Что касается Ачех, мы готовы возобновить переговоры с представителями Движения за свободу Ачех при условии, что движение откажется от своих сепаратистских притязаний, перестанет прибегать к террористической тактике и признает закон о специальной автономии в качестве окончательного политического решения этой проблемы. В то же время мы будем продолжать обеспечивать защиту гражданских лиц от террористических нападений, нарушающих общественный порядок и приносящих серьезные страдания.

Мы также применили принцип специальной автономии к провинции Папуа, гарантирующей за-

шиту культурных прав народа, справедливое и равноправное использование ресурсов для развития и учитывающей законные требования. В провинциях Малуку и Северная Малуку общинные раздоры значительно ослабли в результате подписания двух мирных соглашений между воюющими сторонами и проведением переговоров по вопросу о примирении. Основная задача сейчас заключается в формировании доброй воли между общинами и оказании содействия тысячам вынужденных переселенцев в деле возвращения в свои дома и начала новой жизни.

Во многих наших усилиях на пути политической, экономической и социальной реформы мы получили поддержку учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций. В этой связи мы глубоко признательны Генеральному секретарю за его намерение укрепить усилия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Индонезии в деле поощрения благого управления и создания стабильного, демократического и процветающего общества.

Таким образом, на национальном уровне мы привержены процессам налаживания диалога, обеспечения широкого участия и подотчетности в духе демократии с нашей приверженностью многостороннему подходу в международных делах. Мы привержены поощрению и защите индивидуальных прав наших граждан и мы всегда выступали за непреложное право каждого государства, каким бы малым и слабым оно ни было, иметь свой голос в международных делах.

Вместе с тем мы подтверждаем, что демократия — это не просто разрыв цепей и обладание правами. Стремление государства к обретению свободы должно сопровождаться выполнением своей ответственности и обязанностей, что согласуется с его правами и придает им смысл. Каждый индивидуум несет ответственность перед обществом, воспитавшим его, точно также как каждое государство несет ответственность перед сообществом всех людей, включая ответственность уважать точки зрения всех других членов этого сообщества. В этом и есть значение многосторонности.

В конечном итоге все, что нам требуется для решения задач нашего времени и для достижения более мирного, более справедливого и более процветающего мира — это наша искренняя ответст-

венность по отношению друг к другу, друг за друга и за планету, которая является нашим единственным домом в этой жизни.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Израиля Его Превосходительству г-ну Шимону Пересу.

**Г-н Перес** (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить моего друга г-на Яна Кавана с избранием его на пост Председателя Генеральной Ассамблеи и пожелать ему успехов. Я также хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за руководство Организацией и его стремление исправить ошибки и зажечь факел надежды.

11 сентября ознаменовало собой начало нового мира. Мы столкнулись с новой проблемой: не имеющей границ, безжалостной, неизбирательной и негуманной. На сей раз мишенью стали Соединенные Штаты — страна, которая в прошлом помогала многим нациям защищать свою свободу и независимость. Сейчас Соединенные Штаты вновь вынуждены защищать нашу свободу, охраняя свою собственную, сохраняя наши жизни, защищать свои.

Нападения на Всемирный торговый центр ускорили новый раздел нашей эпохи, который сохранится еще долгие годы, — раздел, созданный группировками, проповедующими и сеющими смерть и агонию. На неправой стороне этого раздела находятся те, кто пытается уничтожить свободный мир с его многообразием и разнородностью, в котором ценится право на свободу мысли и религии, а также принцип, согласно которому каждый человек имеет право на свою исключительность, при этом пользоваться всеми благами и находиться в безопасных условиях.

Вся эта цепь от бен Ладена до Саддама Хусейна представляет собой угрозу для всех нас. Они никогда не позволят ни другим народам, ни своему народу жить в мире и пользоваться свободой. В тех странах, которые прибегают к террору, женщины подвергаются дискриминации, мужчины угнетению, права человека нарушаются, и бедняки не могут выбраться из оков нищеты. Они вынуждают нас защищать наше неотъемлемое право смотреть на будущее с надеждой. Они навязывают нам вести войну самообороны — защищать принципы плюрализма и достижения науки. Они отвергают передовые технологии, которые, возможно, помогут нам

оторваться от земли навстречу неизведанным просторам. Культура смерти заставляет нас защищать культуру жизни, побеждать в битвах, инициаторами которых были не мы, одерживать верх в этой войне, к которой мы не стремились.

Мы не могли даже предположить, что будет опасно ходить по нашим улицам, летать в нашем небе, дышать воздухом или пить воду. И мы с этим не можем согласиться. Мы не можем позволить темным силам — которые, как мы хорошо знаем, вполне могут по своей прихоти уничтожить ни в чем неповинных людей — иметь в своем распоряжении оружие массового уничтожения. Мы не позволим превратить нашу жизнь в серию бессонных ночей и кошмарных дней.

У нас нет права игнорировать эту опасность. У нас нет возможности заняться ею позднее; она угрожает нам сейчас. И мы должны как можно быстрее одержать победу.

Террор обречен на поражение. Он будет побежден, поскольку он лишен надежды. Он не ценит ни людей, ни человеческие ценности.

Наука и технология сделали экономику глобальной, они же глобализовали и террор. Стратегия также глобализована, поскольку баллистические траектории заменили географические расстояния, а ядерные или другие боеголовки заменили поддающиеся измерению взрывчатые вещества. И терроризм не знает границ и рубежей. Террористы не признают примат права. Они не несут ответственности перед независимыми судьями, не подотчетны избранному лидеру. Они насмеются над международными принципами. Они размывают универсальные нормы. Они проливают кровь. Они несут с собой застой и угрозу процветанию. Кроме смерти от них ничего нельзя ожидать.

Террор порождает нищету в большей степени, чем нищета порождает террор. Террор приводит к отсталости. Мы должны обеспечить экономические возможности всем странам, бедным и богатым, с тем чтобы открыть для них горизонты и перспективы. Новые возможности помогут освободиться от оков. Мы должны сплотить свои ряды и не допустить, чтобы искаженные мечты пронесли опустошающим ураганом по всему земному шару. Мы в нашей собственной стране переживаем ужасные последствия терроризма.

Маленьких детей убивают на руках матерей, молящихся во время молитвы. Да, мы страдаем от этого, но это не изменило наших целей. Мы скорбим, но мы не отказались от идеи мира.

Это негативно сказалось на палестинцах в Соединенных Штатах и других странах. Это помешало закончить оккупацию, вызвало дополнительные проблемы и не решило ни одной существующей.

Увы, Ближний Восток все еще полон национальных, религиозных и территориальных разногласий. Земли мало, страданий много. Однако, истинная трагедия заключается в том, что мы могли бы уже разрешить все эти разногласия, не будь террора. Террор закрепляет их. Террор меняет приоритеты — ставит безопасность выше политики. Он сказывается и на ресурсах — например, приходится вооружать молодых людей вместо того, чтобы опреснять необходимую для жизни воду. Если он будет продолжаться, то поле битвы породит пустыни печали, превратив дни в ночи. Университетские городки превратятся лагеря насилия.

Однако это не Божья воля, и не решение чело века. Но все может и должно измениться. Южная Африка, Ирландия, Югославия и Конго добились большего переговорами, чем оружием, большего диалогом, чем конфликтами. Мы предлагали палестинцам всеобъемлющее решение без террора — решение, которое было близко их национальным чаяниям. Мы понимали их желание быть свободными, равноправными и независимыми. Мы согласились с тем, что у них должна быть своя земля в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций. Однако террор вмешался в их судьбу. Террор помешал реализации нашей готовности отказаться от контроля над их жизнью. Порох оружия сменил факелы мира.

Сейчас мы внимательно следим за глубокой дискуссией, которую ведут палестинцы. Мы приветствуем ее, поскольку дискуссия — это уже начало демократии. Когда демократия возобладает, несомненно, наступит и мир. Организация ФАТХ обратилась с призывом, в котором, по нашему мнению, отражены некоторые новые подходы. Я процитирую некоторые из них:

«Мы построим независимое государство Палестина и создадим политическую систему на основе принципов демократии, примата права, независимой судебной системы, разгра-

ничения власти, уважения прав человека, гражданских свобод и рыночной экономики».

Мы считаем, что эти слова знаменуют начало нового времени; надеемся, что это весна. Сокращение насилия сократит и политические расстояния. По моему мнению, политические горизонты уже достигаемы.

Израиль разделяет видение президента Буша. Это видение разделяет «четверка»; его разделяют арабские страны; в нем излагается политическая цель и график. Это можно считать одновременно дорожной картой и графиком. Сейчас нужен движитель, чтобы машина мира пришла в движение. Движитель экономики нужен для того, чтобы мы продвинулись к глобальной рыночной экономике, которая ведет к созданию промышленности на основе науки. Рыночная экономика может открыть ворота и небеса. Экологический движитель требуется для обеспечения чистого воздуха и воды. Загрязнение окружающей среды не является национальной проблемой; мы должны работать вместе для того, чтобы взять загрязнение под контроль. Экология изменяет историю. В прошлом кровь проливалась из-за земли, земля породила разделение, демаркацию и, к сожалению, также войны. В нашу эру бои ведутся не за землю, а за воду и энергию, за плодородие земли, а не за ее размеры. Движимое имущество не имеет маркировки и его нельзя разделить. Или мы будем признавать это, или мы окажемся жертвами в силу его потери.

Есть еще движитель — культура. На Ближнем Востоке были рождены три цивилизации. О них говорится в Библии, Новом Завете и в Коране. Мы читаем их на разных языках, однако мы молимся одним небесам. Потомкам Авраама следует вести себя, как одной семье, проявляя терпимость и солидарность. Духовным лидерам следует молиться за мир, но им следует также проповедовать его, призывать к нему и вносить вклад в его приближение.

Движитель политики не должен вращаться хаотично, как в прошлом. За пять десятилетий мы пережили пять войн — палестинцы, египтяне и иорданцы потеряли целые поколения молодых людей. Мы заплатили дорогую цену молодой кровью в результате трех кампаний террора. Настало время понять, что подлинный триумф — это сбор плодов мира, а не разбрасывание семян еще одной войны. Когда мы заменим военные карты на карты мира,

мы обнаружим, что разногласия минимальны. Войны были ужасными. Мы увидим, что земля обетованная могла бы давно стать землей, полной обещаний.

Без войн наш регион сможет вновь достичь расцвета. Мы можем разделить в политическом смысле на два государства и координировать развитие одной экономики. Это позволит нам воспользоваться исключительным приглашением, которое исходило как от Соединенных Штатов, так и единой Европы, принять участие в их экономических возможностях.

Туризм может процветать тогда, когда терроризм прекратится. Могут быть созданы «островки» высокой технологии. Миллионы деревьев могут быть посажены для того, чтобы создать новый климат. Мы можем сделать так, чтобы наши засушливые земли зазеленели. Мы можем стать партнерами, а не иждивенцами.

Призыв будущего нельзя гармонировать с глоссами прошлого. Только новые решения могут породить величие, равное прошлому величию. У нас нет права прервать эту работу перед лицом опасности для наших детей. Молодые израильтяне и молодые палестинцы имеют право на новую жизнь — собственную жизнь. Сражаясь с террором, давайте не будем сражаться с людьми. Стремясь к свободе, давайте не будем поощрять угнетение.

Я хотел бы адресовать это замечание Сирии. Принцип, который позволил нам принять участие в Мадридской конференции 10 лет назад, по-прежнему актуален.

Слово в отношении Ливана: Израиль привержен территориальной целостности Ливана. Израиль уважает его стремление к подлинной политической независимости. Ливану не следует позволять «Хизбалла» уничтожать его собственную страну. «Хизбалла» не является партией, это опасная повестка дня. Ливану следует незамедлительно освободить израильских заключенных и военнопленных.

Народу Ближнего Востока следует забыть о старых счетах. Давайте вернемся к нашим традициям, когда пророки, а не террористы предсказывали будущее. Давайте вернемся на нашу землю, где голубое небо будет преобладать над тяжелыми облаками отчаяния; ко времени, когда справедливость открывала равные возможности для отдельных лиц

и государств. Давайте объединимся и продолжим марш человечества к новым открытиям, которые сделают жизнь более значимой и могут принести безопасность и процветание.

Мы родились в колыбели надежды, не в могиле отчаяния. Мы охраняем наше духовное наследие, и это никак не противоречит построению нового Ближнего Востока. Мир нов.

В заключение я хотел бы привести строки из святого писания:

«Бог провел Адама через Сад Эдема и сказал ему: “Все, что я создал, я создал для тебя. Остерегайся испортить и уничтожить мой мир, ибо если ты испортишь его, некому будет исправить содеянное тобой после тебя”».

Мы здесь для того, чтобы исправлять.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово старшему министру, министру иностранных дел и международного сотрудничества Камбоджи Его Превосходительству г-ну Хору Намхонгу.

**Г-н Хор Намхонг** (Камбоджа) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы присоединиться к другим ораторам и поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии. Мы полностью уверены в том, что под Вашим руководством работа Генеральной Ассамблеи позволит продвинуть вперед дело международного сотрудничества в интересах человечества.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы приветствовать швейцарскую Конфедерацию, которая стала 190-м членом нашей всемирной Организации. Я также рад искренне приветствовать Демократическую Республику Тимор-Лешти, которая в скором времени вступит в нашу глобальную Организацию.

Мы живем в хрупком и быстро меняющемся мире, в мире непредсказуемом и беспокойном, которому несет серьезную угрозу терроризм, негативные аспекты глобализации, усиливающееся воздействие глобального потепления и последствия изменения климата. Воздействия этих явлений подчеркивают нашу общую уязвимость и напоминают об острой необходимости более действенного устойчивого развития в мире, без которого выживание

человечества может быть поставлено под угрозу. Поэтому я полагаю, что общая проблема, с которой мы сталкиваемся сегодня, заключается, возможно, в недостатке коллективной мудрости и политической воли, направленных на то, чтобы улучшить наш мир для всех, включая грядущие поколения.

Недавняя Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге по праву обсуждала главные вопросы, которые стоят перед человечеством: изменение климата, глобальное устойчивое развитие и нищета. Волнующий призыв многих руководителей мира на этой встрече на высшем уровне должен быть воспринят крайне серьезно, как важное обращение с призывом спасти Землю от разрушения и обратить вспять глобальные тенденции к расширению разрыва в развитии, усугублению бедности и разрушению окружающей среды.

Что касается окружающей среды, я полагаю, что человечество в целом сейчас сталкивается с резким потеплением в глобальных масштабах, беспрецедентными наводнениями и усилением парникового эффекта. Это уже не научная гипотеза, а подлинная реальность. Впервые в этом году мы испытали гигантские наводнения и серьезные засухи на всех континентах — от Азии до Европы, от Африки до Южной Америки, — которые привели к колоссальным разрушениям и стоили миллиарды долларов. Мы должны стремиться к тому, чтобы обратить вспять эти опасные для выживания человечества тенденции. В связи с этим, по моему мнению, мы все должны приветствовать и твердо поддерживать решительное заявление Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, конечная цель которого сводится к обеспечению выживания человечества, борьбе с бедностью и разрушением окружающей среды.

Я также хотел бы напомнить о Декларации тысячелетия 2000 года, в центре внимания которой находятся вопросы борьбы с нищетой, ВИЧ/СПИД, устойчивого развития и создание общего партнерства в интересах развития. В таком же ключе Международная конференция Организации Объединенных Наций по финансированию развития, проведенная в марте в Монтеррее, Мексика, призвала развитые страны предоставить расширенную помощь наименее развитым странам. Без достаточных ресурсов наименее развитым странам будет трудно вырваться из порочного круга нищеты и подклю-

читься к нынешнему процессу глобализации. Я полагаю, что речь идет не о щедрости, а о человеческом достоинстве и стремлении разделить богатства мира, в котором мы все живем, наиболее справедливым образом.

*(говорит по-английски)*

По мере того, как мир продолжает формироваться под влиянием сил глобализации, мы станем свидетелями растущего неравенства и разрыва в развитии между имущими и неимущими. Как обоюдоострое оружие глобализация может либо помочь привести человечество в целом к большему процветанию, либо в еще большей степени отбросить бедных на задворки общества. Я считаю, что сокращение бедности могло бы до некоторой степени способствовать борьбе с терроризмом и эффективно сдерживать рост транснациональных проблем, таких, как торговля людьми и распространившаяся эпидемия ВИЧ/СПИДа.

В связи с этим правительство Камбоджи под руководством премьер-министра Самдек Хун Сена поставило борьбу против бедности во главу угла своей стратегии. Кроме того, еще больше упрочились права человека и демократия в Камбодже. В феврале этого года Камбоджа впервые организовала свободные и законные местные выборы в качестве части политики децентрализации и укрепления первооснов демократии. Кроме того, Камбоджа сохраняет приверженность активному содействию интеграции Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), с тем чтобы АСЕАН могла продолжать движение вперед в атмосфере коллективизма и играть конструктивную роль в углублении сотрудничества в Восточной Азии в целом. В связи с этим предстоящие в начале ноября саммиты субрегиона Большого Меконга и АСЕАН в Пномпене явятся важными поводами для того, чтобы руководители АСЕАН могли содействовать дальнейшей интеграции и осуществлению более тесного сотрудничества в Восточной Азии, охватывающей 10 государств Юго-Восточной Азии, Китай, Японию и Республику Корею.

Что касается региональных вопросов, затрагивающих все международное сообщество, то я в первую очередь хотел бы затронуть конфликт на Ближнем Востоке. Я полагаю, что международное сообщество должно помочь найти жизнеспособное решение, которое может привести к установлению

прочного мира в регионе. Камбоджа твердо уверена, что насилие в любой форме не является решением вопроса. Напротив, насилие приводит к еще большему насилию. Палестинский народ имеет неотъемлемое право создать свое собственное государство, живущее в мире с Израилем. Я думаю, что обе стороны должны обладать мудростью, чтобы понять, что они навечно обречены жить рядом друг с другом. Следовательно, обеим сторонам лучше пребывать в мире друг с другом, чем участвовать в бесконечной войне.

Во-вторых, что касается положения в отношении Ирака, то Камбоджа полагает, что согласие Ирака на возвращение инспекторов Организации Объединенных Наций является важным шагом, который несомненно будет способствовать уменьшению напряженности в регионе.

В-третьих, что касается Кашмирской проблемы, то я полагаю, что нам следует избегать эскалации этого конфликта. Если не решить его надлежащим образом, может произойти серьезная эскалация Кашмирского конфликта, что тем самым создаст угрозу для регионального мира и безопасности не только в Южной Азии, но и в Юго-Восточной Азии. Мы должны сделать все возможное, чтобы не позволить террористам использовать этот конфликт для дальнейшего осложнения нынешнего положения.

Если говорить на более оптимистической ноте, то я полагаю, что недавние позитивные события на Корейском полуострове — особенно возобновление диалога между Северной и Южной Кореей и исторический визит японского премьер-министра Коидзуми в Пхеньян — являются важными вехами на пути нормализации положения на полуострове.

Что касается борьбы с терроризмом, то Камбоджа подписала и находится в процессе присоединения ко всем 12 конвенциям, касающимся борьбы против терроризма. Со своей стороны, АСЕАН твердо и решительно выступил с рядом инициатив и мер. Руководители АСЕАН на своей седьмой встрече на высшем уровне в Брунее в ноябре 2001 года приняли Декларацию АСЕАН о совместной борьбе против терроризма. Кроме того, АСЕАН и Региональный форум АСЕАН приняли ряд соглашений и конкретных планов действий в целях борьбы с терроризмом в нашем регионе. В июле этого года АСЕАН и Соединенные Штаты Америки

подписали контртеррористическую декларацию, которая представляет собой рамки для осуществления дальнейшего сотрудничества в деле предотвращения терроризма в глобальных масштабах и борьбы с ним.

Сейчас я хотел бы обратиться к вопросу о реформе Организации Объединенных Наций, в особенности Совета Безопасности, которую, как я полагаю, мы не должны просто игнорировать или принимать по отношению к ней подход с позиции статуса-кво. Я полагаю, что Организация Объединенных Наций не может по-прежнему сохранять свой нынешний образ действий, если мы хотим и в дальнейшем укреплять этот важный глобальный институт и добиваться того, чтобы он действительно отражал потребности и политические реальности мира в двадцать первом столетии, к которому он должен как можно скорее адаптироваться. Любая попытка и дальше оттягивать реформу Организации Объединенных Наций, по моему мнению, только подорвет авторитет этого универсального института.

*Г-н Месфин (Эфиопия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

В этой связи я хотел бы от имени Камбоджи вновь призвать к расширению Совета Безопасности и включению в его состав новых членов. В этом контексте Камбоджа поддержала бы включение в состав Совета Безопасности таких новых членов как Япония, Федеративная Республика Германия и Индия с учетом растущего политического и экономического вклада этих стран в решение международных проблем.

В заключение я хотел бы вновь подчеркнуть, что мир, стабильность и нищета взаимосвязаны и оказывают воздействие на все народы и государства планеты. Исходя из этой точки зрения, важно, чтобы мы продолжили прилагать коллективные усилия в целях создания заботливого сообщества государств, в котором не существует разрыва в области развития между развитыми и развивающимися странами, полностью ликвидирована угроза терроризма и устранена опасность распространения пандемии ВИЧ/СПИДа, сокращены масштабы нищеты и установлен контроль над явлением глобального потепления. Это станет возможным лишь при условии расширения сотрудничества и налаживания более тесных партнерских отношений, укрепления

взаимного уважения, поощрения большей терпимости и придания подлинного смысла деятельности Организации Объединенных Наций в интересах всех. Я твердо убежден в том, что мы сможем добиться этого, если проявим коллективную волю и твердую решимость, а также продемонстрируем более высокие нравственные качества и моральную ответственность, которые помогут нам создать более совершенный мир для всех народов в XXI веке.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово имеет министр по иностранным и политическим делам Сан-Марино Его Превосходительство г-н Аугусто Касали.

**Г-н Касали** (Сан-Марино) (*говорит по-итальянски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): От имени правительства Республики Сан-Марино прежде всего я хотел бы поздравить Его Превосходительство г-на Яна Кавана с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии. Я убежден в том, что благодаря своему опыту, профессионализму и динамизму он внесет важный вклад в обеспечение успеха нашей работы. Я хотел бы также выразить признательность доктору Хан Сун Су за его деятельность на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на одном из самых сложных и ответственных этапов современной истории.

Вполне естественно, что на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи по-прежнему ощущаются последствия глубокой, не затянувшейся раны, которая чуть более года назад была нанесена всему человечеству, народу, который внес вклад в создание этой цивилизации и особенно великой и дружественной нации, которая всегда имела важнейшее значение для будущего нашей планеты.

Чувства боли и страха, а также протеста по-прежнему свежи в памяти каждого и всех из нас. Решительное и безоговорочное осуждение нападений, произошедших в сентябре прошлого года, остается неизменным и еще более нарастает в силу нашей решимости приложить все усилия для борьбы со страшной и по-прежнему сохраняющейся угрозой терроризма в целях ее возможной ликвидации.

Вместе с тем наша страна убеждена в том, что для ведения борьбы с терроризмом одних лишь военных, политических и экономических мер не достаточно. Мы должны спросить себя, почему возник



кает и развивается терроризм, почему существуют фундаментализм и фанатизм, почему некоторые лица, которые провозглашают себя борцами за освобождение угнетенных, становятся орудиями смерти. Возможно, мы уже нашли ответ на этот вопрос и именно поэтому продолжаем повторять на всех форумах, что до тех пор пока в мире существуют голод, нищета, отсталость, неравенство, угнетение, невежество и нарушения прав и основных свобод человека, невозможно решить все политические, экономические и социальные проблемы, которые постоянно усугубляются и которые мы по-прежнему наблюдаем с нарастающим чувством боли, неуверенности и неопределенности, характерного для целого поколения, для всего человечества.

Исходя из этого, Сан-Марино безоговорочно поддерживает выдвинутые Советом Безопасности инициативы и разработанные им процедуры по пресечению экспансии терроризма. Республика, которую я представляю, своевременно выполнила требования, сформулированные Контртеррористическим комитетом, который был учрежден самим Советом Безопасности. Кроме этого, парламент и правительство Сан-Марино приняли ряд законодательных и финансовых мер по борьбе с терроризмом, которые свидетельствуют о нашем стремлении ратифицировать соответствующие международные конвенции и намерении принять специальный закон о борьбе с терроризмом и его финансированием.

Мы также считаем, что развитие диалога и укрепление отношений терпимости между всеми народами мира являются дополнительными инструментами в борьбе с терроризмом и фундаментализмом. В этой связи возникает необходимость не только в осуществлении эффективных политических мер, но и формировании новой культуры взаимоотношений между народами, согласно которой многообразие станет всеобщим наследием и будет вести не к разногласиям, а к единству, содействовать не усилению, а ликвидации существующих несоответствий и приведет к сближению различных культур, религий и традиций, вместо того чтобы превращать их в орудия непонимания и конфронтации.

Достоин глубокого сожаления тот факт, что урегулирование продолжающегося конфликта и прекращение насилия на Ближнем Востоке, как представляется, являются недостижимыми целями. Террористические нападения и вооруженные меры

возмездия еще больше усиливают чувство ненависти и мести, подрывая любую возможность содействия переговорам и диалогу на основе взаимного уважения и защиты прав человека и основных свобод. Сан-Марино выражает глубокую озабоченность в связи с ухудшением ситуации в этом регионе и решительно осуждает продолжающееся насилие, от которого страдают его народы и в результате которого каждый день гибнут ни в чем не повинные мирные жители, особенно женщины и дети.

Израиль имеет законное право на существование в пределах собственных границ и на защиту и охрану своего населения. Палестинцы обладают тем же законным правом на жизнь на своей собственной земле и правом на самоопределение в границах своего государства. Поэтому мы считаем необходимым, чтобы обе стороны соблюдали нормы международного права и полностью выполнили все резолюции Организации Объединенных Наций. Совсем недавно в результате возможности начала войны против Ирака в целях устранения его президента Саддама Хусейна произошла дальнейшая эскалация напряженности.

Несомненно, Республика Сан-Марино не может ни мириться, ни соглашаться с такой ситуацией, когда мир становится заложником лишенных совести диктаторов, которые не заслуживают никакого доверия и которые, по всей вероятности, готовы и способны поставить под угрозу международную безопасность. Однако любые действия, в том числе военное вмешательство в качестве последнего средства, должны осуществляться в любом случае на основе консенсуса и с санкции Организации Объединенных Наций.

Международная арена отмечена на многих направлениях угрозами и небезопасностью. Тем не менее Сан-Марино с интересом следит за активной деятельностью Организации Объединенных Наций по решению целого ряда вопросов с конечной целью обеспечения более цивилизованного, справедливого и гуманного общества для всех людей и поддерживает эту деятельность.

Мы с большим интересом следили за работой крупных конференций, подготовкой и проведением которых занималась Организация Объединенных Наций в 2002 году, прежде всего по вопросу о дебрях, проблеме старения и устойчивому развитию.

Участники двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной положению детей, пришли к согласию о том, что для соблюдения принципов, провозглашенных в Конвенции о правах ребенка, настоятельно необходимо достичь три главные цели: гарантировать детям достойные условия для жизни в безопасной обстановке, в которой они могут расти здоровыми и развиваться физически, интеллектуально и эмоционально; обеспечить, чтобы они могли завершить по меньшей мере начальное образование; обеспечить подросткам возможности для развития их индивидуальных способностей в безопасной обстановке, с тем чтобы они могли в будущем в полной мере участвовать в жизни общества, в котором они живут, и вносить свой вклад в его жизнь. Сан-Марино разделяет эти приоритеты, и мы одобрили ряд инициатив в законодательной, социальной и культурной области в целях осуществления этих основополагающих принципов.

Моя страна отмечает также с удовлетворением мероприятия международного сообщества в связи с второй Всемирной ассамблеей по проблеме старения, состоявшейся в апреле этого года в Мадриде, в ходе которой была принята политическая декларация и новый план действий с учетом интересов и потребностей пожилых людей, группы населения, которой до сих пор, по всей видимости, не уделялось должного внимания, несмотря на то, что ее численность значительно возрастет в ближайшие несколько лет.

Сан-Марино придает огромное значение существенным изменениям, привнесенным этой Ассамблеей в методы, применяемые при решении проблем старения населения, в целях искоренения стереотипов и предрассудков. Нам кажется, что тем самым международное сообщество заложило основы для будущего плана действий, которое обеспечит всем людям благополучие, здоровье и безопасность в последние годы их жизни.

Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, недавно состоявшаяся также в рамках Организации Объединенных Наций в Йоханнесбурге, Южная Африка, несмотря на различные цели ее участников, также имела огромное значение. Сан-Марино отдает себе отчет в том, что экономический рост в наиболее развитых странах должен сопровождаться экономическим ростом на глобальном уровне. Однако процесс глобализации

нельзя навязывать. Напротив, он должен облегчить доступ развивающихся стран на рынки и содействовать целевым инвестициям с учетом социальных и экологических факторов. В то же время нам еще предстоит обеспечить доверие и повысить экономическое благосостояние для достижения интеграции, что является, по нашему мнению, необходимым. Такая интеграция является также главным условием обеспечения защиты как окружающей среды, так и культурного разнообразия.

Я хотел бы напомнить о том, что Статут Международного уголовного суда вступил в силу 1 июля 2002 года. Благодаря этому официальному достижению сообщество государств сделало огромный шаг в направлении развития международного права, поскольку Суд не только является судебным институтом, учрежденным для судебного преследования за преступления геноцида и преступления против человечности, его создание — это явное свидетельство воли международного сообщества к тому, чтобы избежать безнаказанности — как это часто бывает — в отношении тех, кто совершил чудовищные и нестерпимые преступления против народов и отдельных лиц.

Ввиду роли гаранта, порученной этому учреждению, Республика Сан-Марино участвовала также в праздновании четвертой годовщины создания Суда 17 июля 2002 года, и наша страна стала первым государством в Европе, ратифицировавшим его Статут. Кроме того, моя правительство считает, что Международный уголовный суд никоим образом не ставит под сомнение деятельность международных сил по поддержанию мира. Напротив, Суд в еще большей степени гарантирует их защиту согласно статьям своего Статута. Поэтому моя страна выражает надежду на то, что как можно больше стран станут членами Международного уголовного суда и будут поддерживать его деятельность и что будут приниматься практические решения, которые не повлекут за собой изменения в Римском статуте, но будут гарантировать продолжение миротворческой деятельности.

В этой связи я считаю своим долгом от имени правительства Сан-Марино подтвердить важность и ключевую роль Генеральной Ассамблеи как главного органа в процессе принятия решений и самого представительного органа. Вне сомнения, необходимо продолжать работу над расширением обязанностей Генеральной Ассамблеи и повышением эф-

фективности ее решений. Кроме того, Генеральная Ассамблея должна активизировать свое сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций, прежде всего с Советом Безопасности. Рабочая группа, в рамках которой Сан-Марино также выдвигала свои идеи и предложения, занимается изучением реформы Совета Безопасности в течение вот уже восьми лет. Вероятно, все члены Ассамблеи знают о том, что Сан-Марино уже давно выступает за увеличение числа непостоянных членов Совета Безопасности, но не поддерживает предложения об увеличении числа постоянных членов и о расширении права вето. Мы считаем, что это оказало бы положительное воздействие на многие направления деятельности Организации Объединенных Наций и тем самым благоприятно сказалось бы на отношениях между государствами; именно это сейчас действительно необходимо.

Я хотел бы в заключение вновь подчеркнуть, что единственный путь преодоления последствий трагических событий, которые мы недавно пережили, — это путь объединения наших усилий и честного и активного участия всех в коллективной работе, с тем чтобы начать позитивный цикл развития, в рамках которого цели цивилизованного и преисполненного терпимости сосуществования народов и государств станут универсальными и их будут поддерживать и соблюдать все страны; цикл, в рамках которого ценности солидарности, уважения к человеческой жизни и достоинству приведут к устранению таких препятствий как эгоистичный подход и стремление к угнетению; цикл, в рамках которого демократия и свобода от всех оков и нужды станут реальностью.

Этих же самых целей последовательно, настойчиво, но в то же время смиренно стремится достичь на протяжении всей своей 17-вековой истории небольшое государство — Республика Сан-Марино, — которое я имею честь представлять здесь сегодня в самой авторитетной и престижной международной Организации.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Гвинеи Его Превосходительству г-ну Франсуа Лонсени Фалю.

**Г-н Фаль** (Гвинея) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне выразить свои теплые

поздравления Его Превосходительству г-ну Яну Кавану по случаю его избрания на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать ему всяческих успехов. Еще мне хотелось бы выразить признательность моей делегации Его Превосходительству г-ну Хан Сын Су за те компетентность и мастерство, с которыми он руководил работой пятьдесят шестой сессии. Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани, Генеральному секретарю, я хотел бы передать искреннюю признательность Его Превосходительства генерала Лансана Конте, президента Республики Гвинея, за его неустанные и самоотверженные усилия во имя сообщества наций.

Помимо того, я хочу поприветствовать вступление в Организацию Швейцарской Конфедерации, страны великих традиций мира и демократии. Моя делегация с глубокой заинтересованностью и нетерпением ожидает предстоящего вступления в семью наций Демократической Республики Тимор-Лешти. Я по-прежнему убежден, что вступление этих двух стран станет полезным вкладом в усилия международного сообщества и упрочит универсальность Организации.

Двенадцать месяцев истекло со времени трагических событий 11 сентября 2001 года. Глобальный климат в плане безопасности претерпел глубокие перемены, по-новому осветив опасности международного терроризма и его взаимосвязь с другими формами преступности. Терроризм — что вряд ли нужно подчеркивать еще раз — представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Осознав глобальную масштабность этого бедствия, моя страна всецело присоединяется к усилиям международного сообщества по обеспечению соответствующей на него реакции.

В этой связи мы рассчитываем на скорое принятие общей антитеррористической конвенции и эффективное осуществление других уже существующих международно-правовых документов. В рамках диалога между цивилизациями ко всем странам следует обратиться с призывом провести экстенсивные просветительские кампании и кампании по повышению сознательности в целях пропаганды терпимости, уважения к другим народам и их признания.

Текущая сессия проводится в сложной международной обстановке, характеризующейся много-

численными конфликтами, угрожающими законным чаяниям на мир и прогресс. В такой обстановке насилию, тем не менее, на африканском континенте можно заметить проблеск надежды. Мы рады значительному прогрессу, достигнутому в деле восстановления мира в Анголе и в регионе Великих озер, особенно в Демократической Республике Конго и Бурунди. На Африканском Роге постепенно восстанавливается мир в отношениях между Эритреей и Эфиопией, однако кризис в Сомали остается более тревожным, чем когда бы то ни было прежде. Что касается Западной Сахары, то моя страна поддерживает замечательную работу, проделанную Личным посланником Генерального секретаря г-ном Джеймсом Бейкером. Мы призываем его неуклонно прилагать усилия по изысканию приемлемого и окончательного урегулирования этого кризиса.

Конфликтная ситуация упорно сохраняется на Ближнем Востоке. Цикл жестокого насилия за последние два года еще больше расширил пропасть между сторонами, укрепив стену недоверия. Правительство Гвинеи убеждено, что выполнение резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности позволит палестинцам и израильтянам мирно сосуществовать в пределах безопасных и международно признанных границ. Мы призываем обе стороны безоговорочно выполнить резолюции 1397 (2002) и 1402 (2002) Совета. Мы вновь заявляем о поддержке Гвинеей братского палестинского народа, Палестинской администрации и ее главы, Председателя Ясира Арафата, на протяжении более 50 лет мужественно борющегося за создание независимого и суверенного палестинского государства, а также о своей солидарности с ними.

Глубочайшее беспокойство у народа и правительства Гвинеи вызывает положение в Ираке. Моя страна призывает стороны ради предотвращения дальнейших страданий иракского населения и сохранения мира в регионе, равно как и международной безопасности и стабильности, проявлять больше сдержанности. Данное Ираком согласие на безусловное возвращение туда Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям стало вдохновляющим сигналом к мирному урегулированию кризиса. Моя делегация искренне призывает Ирак соблюдать и выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Касаясь Корейского полуострова, скажу, что Гвинея поддерживает усилия, нацеленные на мирное воссоединение двух Корей в соответствии с Декларацией, подписанной главами государств этих двух стран в июне 2001 года.

Мое правительство еще раз заявляет о своей приверженности идее единого Китая.

Теперь я перейду к ситуации в нашем субрегионе — в Западной Африке, — районе, давно потрясаемом внутренними кризисами, однако теперь продвигающемся по пути установления климата мира и стабильности. Сьерра-Леоне, благодаря посредничеству Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и поддержке Организации Объединенных Наций, решительно и прочно встала на путь мира и примирения. Такой успех стал возможен также благодаря значительной роли Соединенного Королевства. В Либерии же сохраняется опасная ситуация. Моя делегация по-прежнему убеждена, что принятие и эффективное осуществление программы разоружения, демобилизации и реинтеграции вооруженных группировок на основе успешного завершения начатого в Абудже межлиберийского диалога будет способствовать восстановлению мира и стабильности в субрегионе. Гвинея как член Союза государств бассейна реки Мано вновь заявляет о своей приверженности дальнейшей работе во имя мира.

Именно ввиду такой приверженности моя страна приняла активное участие в состоявшемся 27 февраля 2002 года в Рабате Совещании на высшем уровне и в процессе выполнения его рекомендаций. Начатый на этом Совещании политический диалог следует продолжать в целях укрепления доверия между сторонами. В этой связи важно отметить, что Совместный комитет по вопросам безопасности Союза государств бассейна реки Мано, собравшийся во Фритауне 10 сентября 2002 года, постановил вновь одновременно открыть границы между тремя странами Союза и в октябре текущего года организовать караван мира, который пройдет по этим странам. Моя делегация пользуется возможностью, чтобы еще раз выразить Его Величеству королю Марокко Мохамеду VI свою глубокую признательность за его посредничество. Состоявшийся на Совещании политический диалог и выполнение мер, предусматриваемых резолюцией 1343 (2001), составляют два взаимодополняющих направления урегулирования ситуации в бас-

сейне реки Ману. Международному сообществу же, в частности Совету, следует обеспечивать следующие меры с учетом взаимозависимости ситуаций в Либерии и Сьерра-Леоне. Правительство Гвинеи надеется, что создание Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по Западной Африке будет способствовать решению стоящих перед государствами субрегиона сложных проблем. Мы также рады созданию Рабочей группы Совета Безопасности по предотвращению и урегулированию конфликтов в Африке. Совершенно очевидно, что такая инициатива, вполне вероятно, будет способствовать нашим общим поискам решения проблем подобного рода.

Одним из источников беспокойства остаются проблемы разоружения, особенно разоружения в области легких вооружений и противопехотных мин. Насколько известно членам Ассамблеи, Гвинея расположена в одном из тех субрегионов, население которых продолжает страдать от отрицательного воздействия распространения и незаконного оборота легких вооружений, которые способствуют возникновению, ужесточению и сохранению конфликтов, возобновлению преступности и сохранению проблемы детей-солдат.

Мы приветствуем мораторий ЭКОВАС, имеющий целью искоренить это явление. Мы призываем к тому, чтобы были приняты все меры, направленные на демонтаж сетей поставки стрелкового оружия и легких вооружений. Мы поддерживаем продолжение всей деятельности, которая ведется с целью облегчить страдания и не допустить гибели людей в результате взрывов противопехотных мин.

Последствия вооруженных конфликтов и стихийных бедствий прежде всего сказываются на уязвимых группах гражданского населения, составляющих большинство среди беженцев и перемещенных лиц. Уже больше десятилетия Гвинея испытывает на себе в сфере безопасности, в социально-экономической и экологической областях тяжелейшие негативные последствия войн в Либерии, Сьерра-Леоне и Гвинее-Бисау.

Позвольте вновь обратиться с призывом о проведении специальных консультаций в Организации Объединенных Наций по вопросу о Гвинее. В этой связи моя страна высоко ценит подтверждение обязательств со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на семинаре,

проведенном Советом Безопасности 18 июля 2002 года по проблеме стран Союза реки Ману.

Моя делегация приветствует учреждение регионального бюро по гуманитарным вопросам в Западной Африке, расширение системы быстрого реагирования в случае стихийных бедствий и создание комплексной региональной информационной сети.

Предупреждение и урегулирование конфликтов требуют сокращения масштабов нищеты и искоренения болезней. Вопрос о ВИЧ/СПИДе, малярии и туберкулезе по-прежнему является источником беспокойства, особенно для развивающихся стран, и прежде всего для стран Африки. Важными шагами вперед в этом вопросе стали принятие Декларации тысячелетия, провозглашение обязательств по ВИЧ/СПИДу и провозглашение десятилетия 2001–2010 годов Десятилетием борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке.

Однако главным в этих усилиях по-прежнему является вопрос о мобилизации ресурсов. Основная ответственность в деле принятия мер по реализации этих инициатив ложится на плечи африканских руководителей. Однако они нуждаются в поддержке на общинном, национальном, региональном и международном уровнях.

Моя делегация приветствует инициативу Генерального секретаря учредить Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и другими инфекционными заболеваниями. Одно из обязательств, взятых на себя главами государств и правительств на историческом Саммите тысячелетия, состоит в сокращении масштабов нищеты, если и не в полном ее искоренении. Однако значительная доля населения планеты все еще живет в условиях крайней нищеты. Такое положение усугубляется последствиями глобализации, которая при отсутствии честных и справедливых правил увеличивает способность сильных добиваться отвечающих их интересам целей, ограничивая такую способность у слабых.

Образование Африканского союза демонстрирует желание африканских народов добиться целей экономической интеграции и укрепить фундамент мира, стабильности и безопасности в Африке. В этих условиях Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) служит эффективным инструментом развития экономики африканских стран

и ее интеграции в мировую экономику. Моя делегация призывает различных партнеров оказать эффективную поддержку этой программе, чтобы такое видение будущего Африки стало реальностью.

Мы надеемся, что решения Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, обязательства «большой восьмерки», взятые в Кананаскисе, и план претворения в жизнь итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, проходившей в Йоханнесбурге, позитивно повлияют на развитие Африки.

Моя делегация приветствует совершенствование процедур и методов работы Генеральной Ассамблеи, имеющее целью улучшить ее деятельность. Мы поддерживаем идею реформирования Совета Безопасности, чтобы адаптировать его к требованиям демократии и транспарентности, особенно за счет увеличения числа постоянных и непостоянных членов на основе принципа справедливого географического распределения.

Спустя два года после принятия исторической Декларации тысячелетия разрыв между Югом и Севером по-прежнему увеличивается. Я хочу выразить нашу искреннюю надежду на построение мира большей справедливости и солидарности на базе подлинного партнерства в интересах мира и развития. Поэтому мы сохраняем свою убежденность в том, что Организация Объединенных Наций — реформированная, энергичная и способная адаптироваться к переменам — по-прежнему является жизнеспособным механизмом поиска ответов на вызовы, с которыми мы сталкиваемся, и, следовательно, механизмом создания будущим поколениям необходимых условий для того, чтобы они могли жить полной жизнью.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я сейчас предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Нгуену Зи Ниену, министру иностранных дел Вьетнама.

**Г-н Нгуен Зи Ниен** (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я прежде всего хочу поздравить г-на Яна Кавана с избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я также хочу выразить глубокую признательность его предшественнику, Его Превосходительству г-ну Хан Сын Су, Республика Корея, за

эффективное руководство работой пятьдесят шестой сессии. Вьетнам вместе с другими странами приветствует вступление Демократической Республики Тимор-Лешти и Швейцарской Конфедерации в наше сообщество наций.

Мы прибыли на эту сессию с памятью о трагическом событии 11 сентября, когда тысячи ни в чем не повинных людей погибли в пламени пожара, вызванного террористами. Наш мир с того дня серьезно изменился. Как отметил Генеральный секретарь Кофи Аннан в своем выступлении в Ассамблее на прошлой неделе, террористические удары, нанесенные 11 сентября, являются не изолированным событием, а крайним проявлением глобального бедствия, требующего широких, настойчивых и глобальных ответных действий.

Приняв резолюцию 1373 (2001) в Совете Безопасности и резолюцию 56/1 в Генеральной Ассамблее, разрабатывая и претворяя в жизнь различные меры в разных областях на национальном и региональном уровнях, сообщество стран мира со всей ясностью и решимостью заявило: мы самым категорическим образом осуждаем любые формы терроризма против ни в чем не повинных людей и мы примем меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, поскольку только таким образом мы не дадим затухнуть нашей общей борьбе.

Борьба с терроризмом означает не только привлечение к ответственности виновных и заговорщиков, но и решение порождающих терроризм проблем нищеты, несправедливости, угнетения и незаконной оккупации. Иначе говоря, хотя борьба с терроризмом по-прежнему занимает важное место в нашей повестке дня, значение других проблем, в частности реализации намеченных в Декларации тысячелетия целей в области развития — таких, как сокращение масштабов нищеты, уменьшение разрыва между богатыми и бедными и неравенства в уровне развития внутри государств и между государствами, борьба с эпидемией ВИЧ/СПИДа, наркоманией, организованной транснациональной преступностью и защита окружающей среды, — не должно принижаться, и эти проблемы не должны рассматриваться как менее насущные.

В течение прошедшего года наряду с усилиями по борьбе с терроризмом Организация Объединенных Наций сыграла ведущую роль в организации

ряда важных международных конференций, особенно монтеррейской Международной конференции по финансированию развития, специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о детях, Всемирного саммита по продовольственной безопасности и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, где были приняты конкретные меры, отвечающие интересам каждого без исключения государства. Организация Объединенных Наций также продолжала свою важную работу по предотвращению конфликтов, миростроительству в различных районах мира, включая подготовку к объявлению независимости Восточного Тимора, и по урегулированию конфликтов в Африке и в других местах. Следует упомянуть о ее усилиях, связанных с достижением Мирного соглашения между Демократической Республикой Конго и Руандой. Следует воздать должное Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю за эти важные усилия.

Однако даже при таких достижениях от Организации Объединенных Наций ожидают большего. Организация должна активизировать свои усилия по содействию урегулированию затянувшихся конфликтов, особенно на Ближнем Востоке, мирными средствами и без вмешательства и навязывания своей воли. В этом плане мы вновь заявляем о нашей полной поддержке законной борьбы палестинского народа за осуществление своих неотъемлемых прав на самоопределение и создание независимого и суверенного государства.

Мы приветствуем диалог между Корейской Народно-Демократической Республикой и Республикой Корея и возобновление переговоров между КНДР и Соединенными Штатами и искренне надеемся на то, что они приведут к успешным результатам. Мы также присоединяемся к остальным ораторам, выразившим обеспокоенность в связи с проблемой Ирака, и приветствуем любые усилия по разрядке напряженности. Соглашение Ирака на возвращение инспекторов Организации Объединенных Наций по вопросу вооружений без каких-либо условий вселяет в нас некоторые надежды на то, что военного нападения удастся избежать.

Во взаимозависимом мире мы считаем еще более важным сохранение принципа уважения суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств. В этой связи необходимо как можно скорее положить конец бло-

кадам и эмбарго, которые на протяжении десятилетий причиняют неизмеримые страдания народам Кубы, Ирака, Ливии и других стран.

При том что во многих районах мира возобновляется эскалация гонки вооружений, Конференция по разоружению уже четыре года подряд не может приступить к работе по существу; мы должны найти способ выйти из этого тупика.

Для обеспечения равенства возможностей для всех стран необходимо разработать и осуществлять эффективные меры по ограничению и смягчению негативного воздействия глобализации на развивающиеся страны. Необходимо укреплять и реализовывать на практике международные обязательства по достижению и сохранению показателя официальной помощи для целей развития на уровне 0,7 процента от валового внутреннего продукта, по созданию открытой и справедливой многосторонней системы торговли, по устранению протекционистских мер в целях облегчения доступа товаров из развивающихся стран на рынки развитых стран, по облегчению бремени задолженности и по осуществлению многочисленных принципов защиты глобальной окружающей среды, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности. Для достижения этих целей Организация Объединенных Наций и связанные с ней учреждения и организации, особенно финансовые институты, должны укрепляться изнутри через постоянный процесс реформы.

Вьетнам продолжает считать, что этот процесс должен быть в первую очередь нацелен на укрепление роли Генеральной Ассамблеи и на то, чтобы сделать Совет Безопасности более демократичным, представительным, транспарентным и подотчетным через увеличение его членского состава в категориях как непостоянных, так и постоянных членов. В этой связи мы хотели бы вновь заявить о своей поддержке таких кандидатов, как Индия, Япония и Германия, которые способны внести существенный вклад в работу этого важного органа.

В Юго-Восточной Азии страны Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) преисполнены решимости укреплять свое единство и сотрудничество для того, чтобы иметь возможность реагировать на проблемы, возникающие в регионе и за его пределами. Осуществление Ханойского плана действий, Инициативы в области интеграции

АСЕАН и Ханойской декларации об уменьшении разрыва в области развития в целях более тесной интеграции АСЕАН уже привело к первым обнадеживающим результатам.

АСЕАН продолжает углублять свои отношения с партнерами по диалогу и с другими международными институтами и организациями в целях дальнейшего содействия миру, стабильности и развитию. Помимо того, что страны АСЕАН предпринимают решительные и огромные усилия по борьбе с терроризмом, о чем свидетельствует и недавнее подписание Совместной декларации АСЕАН и США о сотрудничестве в борьбе с международным терроризмом, они также тесно сотрудничают с Китаем в целях скорейшего принятия декларации о поведении сторон в Южно-Китайском море. Это еще одна позитивная подвижка в направлении выработки кодекса поведения в Южно-Китайском море, о котором руководители стран АСЕАН договорились на шестом саммите АСЕАН, проходившем в Ханое в декабре 1998 года, что способствует укреплению доверия и урегулированию всех споров мирными средствами.

В соответствии со своей внешней политикой, основанной на принципах независимости, суверенитета, открытости, многосторонности и диверсификации своих внешних связей, а также со своим стремлением быть другом и надежным партнером всех стран, стремящихся к независимости, миру и сотрудничеству, Вьетнам продолжает развивать и укреплять дружбу и многостороннее сотрудничество со странами внутри нашего региона и за его пределами и с международными организациями. Вьетнам форсирует все необходимые процедуры для скорейшего вступления во Всемирную торговую организацию.

Свободные и демократические всеобщие выборы, прошедшие в мае 2002 года, и успешное завершение первой сессии нового Национального собрания, а также избрание высококвалифицированных представителей на важные государственные должности, в состав Национального собрания и правительства на период 2002–2007 годов стали важными событиями в политической жизни нашей страны и создали прочную основу для нашего дальнейшего продвижения по пути обновления, цель которого — превратить Вьетнам в сильную страну с процветающим народом и справедливым, демократическим и цивилизованным обществом. Идя по

пути к достижению этих целей, мы надеемся на дальнейшее сотрудничество со всеми странами и организациями и на их поддержку. Со своей стороны, Вьетнам обязуется сделать все возможное для содействия работе Организации Объединенных Наций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Мозамбика Его Превосходительству г-ну Леонарду Сантушу Симау.

**Г-н Симау** (Мозамбик) (*говорит по-английски*): Хочу присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить г-на Яна Кавана с избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены в том, что благодаря его опыту, мудрости и проверенному временем профессионализму наша работа приведет к искомому и успешным результатам.

Позвольте мне также воздать вполне заслуженную дань уважения его предшественнику, заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и торговли Республики Корея Его Превосходительству г-ну Хан Сын Су, который прекрасно исполнял свои обязанности Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за постоянную приверженность делу мира и развития во всем мире. В ходе его недавнего визита в Мозамбик мы имели возможность обсудить дальнейшие пути достижения целей Организации Объединенных Наций и укрепления сотрудничества между Мозамбиком и Организацией Объединенных Наций. Мы намерены продолжить тесное сотрудничество с Генеральным секретарем.

Правительство Мозамбика приветствует Швейцарскую Конфедерацию в качестве нового члена Организации Объединенных Наций и с нетерпением ожидает вступления Демократической Республики Восточный Тимор в ее состав. Эти страны будут содействовать укреплению универсальности Организации.

Я хотел бы выразить сочувствие народам и правительствам стран, пострадавшим в результате недавних сильных наводнений. Народам Мозамбика и стран юга Африки, хорошо известны экономические и социальные последствия наводнений. На-



воднения, засухи и другие стихийные бедствия стали частым явлением в мире, в особенности в Африке. Поэтому мы надеемся, что в будущем мы научимся более эффективно решать проблемы, связанные со стихийными бедствиями. Пришло время вновь рассмотреть результаты состоявшейся в Иокогаме Всемирной конференции 1994 года по уменьшению опасности стихийных бедствий.

Террористические акты 11 сентября 2001 года продемонстрировали опасность международного терроризма, который представляет собой серьезную угрозу для мира и безопасности всех стран, богатых и бедных. Поэтому наш коллективный долг состоит в обеспечении эффективной борьбы с этой угрозой под руководством Организации Объединенных Наций. Для того чтобы эти усилия увенчались успехом, мы должны стремиться выявлять и устранять коренные причины терроризма, среди которых мы хотели бы особо подчеркнуть нищету и другие проявления несправедливости.

Помимо резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности мы должны надлежащим образом признать региональные договоренности и декларации о борьбе с терроризмом и его пресечении, в том числе Конвенцию Организации африканского единства (ОАЕ) о предупреждении терроризма и борьбе с ним и Декларацию Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) против терроризма, которая была принята нашими главами государств и правительств в январе этого года, и рассматривать их в качестве ценных инструментов укрепления сотрудничества и важной основы для осуществления эффективной борьбы с терроризмом.

Мозамбик уже представил свой доклад о законодательных мерах и усилиях по предупреждению терроризма и борьбе с ним, и в настоящее время в нашей стране завершается процесс ратификации всех 12 конвенций по борьбе с терроризмом. Однако для эффективного осуществления этих правовых документов Мозамбику понадобится поддержка международного сообщества в деле укрепления его институтов — полиции, судебных органов, финансовой системы и прокуратуры.

В этом году состоялся целый ряд крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, посвященных рассмотрению различных социально-экономических проблем, в том числе Международная конференция по

финансированию развития, Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию и Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей. Мы также отмечаем проведение в Барселоне международной конференции по ВИЧ/СПИД, на которой наши лидеры признали, что эта пандемия является глобальной проблемой, бросающей вызов нашей общей воле и требующей глобальной ответственности и ответных действий.

Отличительной чертой этих форумов стало решительное и единодушное признание необходимости выполнения согласованных решений и обязательств в интересах достижения целей в области развития на рубеже тысячелетия. Наши лидеры подчеркнули, что для этого необходимо продемонстрировать единство цели, коллективную ответственность и политическую волю.

Мы должны постоянно и критически оценивать прогресс, достигнутый в каждой из этих областей в целях реализации чаяний и потребностей наших народов. Будущее мира в наших руках. Мы не можем обмануть надежды наших народов. Пришло время действовать. Мы должны действовать решительно в целях выполнения обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия.

Наше правительство с огромным интересом следит за событиями на Ближнем Востоке. Мы настоятельно призываем обе стороны возобновить переговоры в целях достижения прочного мира в этом регионе, при этом такой мир должен предусматривать создание независимого палестинского государства, живущего по соседству с Израилем, и решение неурегулированных проблем, имеющих важное значение для обеих сторон. Без всеобъемлющего и справедливого решения вопроса о Палестине и полного соблюдения законных интересов всех народов этого региона достижение мира так и останется отдаленной перспективой. Международное сообщество должно призвать и израильтян и палестинцев сделать все возможное для достижения мира, задействовать все свои силы и решимость в целях преодоления препятствий, стоящих у них на пути. Исходя из нашего собственного опыта, мы считаем, что мир на Ближнем Востоке — это реальная возможность, и сегодня стороны обязаны ею воспользоваться.

Я хотел бы воспользоваться случаем и поблагодарить правительство Ирака за принятое им разумное решение о возвращении инспекторов Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что возобновление инспекций ознаменует новую эпоху сотрудничества между Ираком и Организацией Объединенных Наций в соответствии с духом и буквой Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

Нынешняя сессия проходит в особый период, характеризующийся важными успехами, достигнутыми в деле урегулирования конфликтов в Африке. В том, что касается Анголы, мы с большим удовлетворением отметили подписание Меморандума о понимании между правительством и УНИТА, ознаменовавшего окончание затяжной войны. Мы приветствуем этот Меморандум о понимании и считаем, что он открывает новую эпоху для ангольского народа — эпоху надежд и великих ожиданий. Мы призываем международное сообщество продолжить оказание поддержки народу и правительству Анголы в деле укреплении мира и стабильности, достижения национального примирения и упрочения демократии, а также удовлетворении нынешних гуманитарных потребностей.

Сьерра-Леоне живет в условиях мира, который был достигнут в результате успешного осуществления мирного процесса после проведения всеобщих и президентских выборов. Мы надеемся, что эти позитивные сдвиги приведут к улучшению политического климата в районе бассейна реки Маню.

Недавние соглашения, заключенные между Демократической Республикой Конго и Руандой, а также понимание, достигнутое между Демократической Республикой Конго и Угандой, позволяют нам надеяться на то, что мирный процесс станет необратимым. Достижение мира в Демократической Республике Конго, несомненно, будет содействовать обеспечению столь необходимой стабильности в районе Великих озер и создаст основу для скорейшей экономической интеграции южной части Африки. Мы считаем, что при наличии доброй воли можно решить проблемы, с которыми сталкиваются стороны, вовлеченные в этот конфликт.

На Коморских Островах и в Лесото мир также стал реальностью. Мы приветствуем усилия народов этих стран, направленные на возрождение надежды на африканском континенте. Мы рады тому,

что Эфиопия и Эритрея при поддержке Организации Объединенных Наций прилагают совместные усилия по укреплению мира и добрососедских отношений. Признание обеими сторонами решения Комиссии по вопросу о границах стало важным шагом вперед.

Наше правительство обеспокоено отсутствием прогресса в Западной Сахаре. Мы хотели бы призвать Организацию Объединенных Наций и соответствующие стороны продолжить свои усилия на согласованной основе в целях обеспечения прочного и международно признанного решения этого вопроса.

Африканские лидеры выдвинули новую инициативу — Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) — в качестве инструмента решения этих проблем. В основе НЕПАД лежит принцип африканской ответственности, и цель ее состоит в разработке новой повестки дня для возрождения континента и определении национальных и региональных приоритетов и планов развития. Достижение этих целей должно осуществляться в контексте процесса, основанного на принципе широкого участия, а также на основе новых принципов взаимодействия и партнерства с другими странами мира.

Поддержка, о которой заявили многие партнеры Африки, является доказательством жизнеспособности НЕПАД. В этом контексте я хотел бы приветствовать обнадеживающие результаты Встречи на высшем уровне Группы «восьми», состоявшейся недавно в Кананаскисе, Канада, на которой наиболее развитые в промышленном отношении страны выразили НЕПАД свою поддержку. Точно также, я приветствую итоги состоявшейся в этом зале два дня назад заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросу об оказании поддержки НЕПАД. Эти итоги укрепляют нашу надежду на лучшее будущее для Африки. Давайте действовать сообща для того, чтобы эта надежда стала реальностью.

В Мозамбике правительство в рамках усилий по борьбе с нищетой и выполнения Декларации тысячелетия утвердило и занимается осуществлением Плана действий по сокращению масштабов крайней нищеты, известного в нашей стране как ПАРПА. Общая цель ПАРПА состоит в том, чтобы существенно сократить масштабы крайней нищеты путем инвестирования в образование, здравоохранение,

сельское хозяйство и развитие сельских районов, а также путем благого управления и обеспечения макроэкономической стабильности.

Осуществление ПАРПА частично финансируется за счет средств, полученных в результате принятых нашими кредиторами — двусторонними и многосторонними — в рамках Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) мер по сокращению задолженности. Мы благодарим всех наших партнеров за принятые ими меры по сокращению и аннулированию нашей задолженности. Я призываю их к совместным усилиям в целях изыскания путей окончательного решения этой проблемы.

Эта сессия проходит в чрезвычайно важный момент истории Мозамбика, учитывая тот факт, что 4 октября 2002 года мы будем отмечать десятую годовщину подписания Римского мирного соглашения, знаменующего окончание разрушительной дестабилизирующей войны. Спустя 10 лет после этого исторического события мозамбикцы поддерживали мир и доказали, что они могут жить вместе в гармонии друг с другом. Учтивывая историческое значение этой даты, мы провозгласили этот день национальным праздником: днем мира и примирения.

Сегодня народ Мозамбика пользуется дивидендами мира, достигнутого благодаря бесценному вкладу Организации Объединенных Наций в операцию, ставшую успешным примером операции по поддержанию мира.

Для укрепления этого с трудом завоеванного мира, мы осуществляем разработанные нами планы развития в целях обеспечения благополучия нашего народа. Вместе с тем мы укрепляем демократию, управление и правопорядок, в настоящее время ведется подготовительная работа к предстоящим в 2003 году муниципальным выборам и всеобщим и президентским выборам, которые пройдут в 2004 году.

В своем выступлении на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи я говорил о негативных последствиях наводнений, от которых Мозамбик страдал в течение двух лет подряд, в 2000 и в 2001 годах. Сегодня я рад сообщить Ассамблее, что большинство жертв наводнений были переселены и занимаются производительной деятельностью. Экономика Мозамбика постепенно восстанавливается после разрушений, причиненных наводнением

ми, благодаря упорной работе народа Мозамбика и надлежащей международной помощи, и в прошлом году моя страна достигла темпов роста валового национального продукта в 13,9 процента и 12,1 процента за первые шесть месяцев текущего года.

В докладе Генерального секретаря о помощи Мозамбику (A/57/97), за который я выражаю ему признательность, приведены примеры других достижений, достигнутых народом Мозамбика в процессе национальной реконструкции и экономического и социального восстановления после наводнений 2000 и 2001 годов. В Докладе о развитии человека за 2001 год предлагаются дополнительные свидетельства достигнутого прогресса

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить искреннюю признательность народу и правительства Мозамбика международному сообществу за его неоценимую поддержку жертвам наводнения. Мозамбик будет и впредь рассчитывать на поддержку международного сообщества, в частности, в смягчении последствий засухи, от которой страдают Мозамбик и другие страны южной и восточной частей Африки, с тем чтобы наша страна была более подготовлена противостоять стихийным бедствиям.

В заключение я хотел бы подтвердить веру моей страны в Организацию Объединенных Наций и ее Устав, ибо они по-прежнему остаются незаменимой основой справедливого, мирного и более процветающего мира. Мы считаем, что нынешняя реформа Организации Объединенных Наций позволит ей лучше служить государствам-членам, особенно тем, которые более всего в ней нуждаются. Мы убеждены, что после проведения реформы возникнет более мощная Организация Объединенных Наций, которая сосредоточит конкретное внимание на развивающихся странах и на результативную деятельность.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово имеет министр иностранных дел Бенина Его Превосходительство г-н Колаволе Иджи.

**Г-н Иджи** (Бенин) (*говорит по-французски*): Позвольте мне от имени делегации Республики Бенин тепло поздравить г-на Яна Кавана в связи с его заслуженным избранием Председателем пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Его уме-

ние, его большой опыт в международных делах и преданность высоким целям, за которые борется Организация Объединенных Наций, будут служить гарантией успеха в нашей работе.

Хочу заверить его в полной готовности моей делегации сотрудничать и оказывать поддержку в обеспечении полного успеха в работе нынешней сессии.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность и поблагодарить его предшественника г-на Хан Сын Су, Республика Корея, который умело и не жалея сил руководил работой пятью шестой сессии Ассамблеи.

Хочу также воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннуну, чья преданность делу и его высокие качества способствовали росту авторитета нашей Организации.

Послание, которое я передаю Ассамблее от имени Бенина, — это послание мира, в условиях которого живет сейчас народ Бенина, послание о сохранении мира во всех его аспектах в соответствии с Уставом нашей Организации и Декларацией тысячелетия, в которой мы торжественно обещали построить для будущих поколений мир, свободный от страха, голода и невежества.

Совершенные год назад, 11 сентября 2001 года, варварские нападения в Нью-Йорке и других местах все еще живы в нашей памяти, что подчеркивает настоятельную необходимость предпринять более решительные шаги в наших общих попытках строительства цивилизации. Чувства искреннего сочувствия и соболезнования, которые сразу же овладели народами мира к жертвам ужасного нападения 11 сентября, говорят о том, что мы как никогда прежде связаны единой судьбой.

Поэтому важно и необходимо, чтобы эта солидарность и совместная ответственность наполнились реальным смыслом. Организация Объединенных Наций должна продолжать играть свою активную роль в содействии международному сотрудничеству по предупреждению террористических актов и наказанию за их совершение.

Для Бенина ничто — никакой предлог — не может служить оправданием этих варварских актов, ужасающие картины которых — я бы очень не хотел вспоминать об этом сегодня, — навсегда останутся в нашей общей памяти в течение всего два-

дцать первого столетия. Твердая приверженность Бенина борьбе с терроризмом непоколебима, и мы намерены решительно бороться с этим злом.

Таким образом, в соответствии с резолюцией 1373 (2001), принятой 28 сентября 2001 года, Бенин представил доклад о принятых нами мерах по предотвращению террористических актов и наказанию за них. В настоящее время идет конструктивный и эффективный диалог с Советом Безопасности о предложенных мерах, в частности для предупреждения и пресечения финансирования террористических актов. Вместе с тем кампания против терроризма была бы более эффективной и всеобъемлющей, если бы она была организована в духе строгого соблюдения целей и принципов Организации Объединенных Наций. Мы убеждены в настоятельной необходимости разработки конкретного, четкого, правового определения международного терроризма, чтобы бессистемный характер наших отдельных или коллективных инициатив не подорвал эффективность глобальной коалиции в борьбе с угрозой терроризма.

Помещая Африку во главу угла наших озабоченностей в новом тысячелетии, Организация Объединенных Наций совершенно справедливо хотела обратить внимание международного сообщества на континент, который, несмотря на свои похвальные усилия, испытывает трудности в поиске своего пути, ведущего к развитию. Сохранение войн и конфликтов, циклично приводивших к кровопролитию в этой части мира, является одной из основных причин, объясняющих такую ситуацию.

Осознавая тот факт, что наш континент, сталкиваясь с новыми вызовами, находится на переломном этапе своей эволюции и что Африка призвана взять на себя ответственность за свою судьбу, руководители Африки предприняли целый ряд политических инициатив, направленных на урегулирование конфликтов, поднявшись на высоту решения важной задачи по наделению Африки новыми рамками для налаживания диалога и согласования деятельности. Африканское возрождение, посредством которого Африка намерена взять в свои собственные руки свою судьбу и найти решение своих проблем, следует всячески поощрять путем оказания поддержки Африканскому союзу, созданному в Дурбане, Южная Африка, в июле этого года. Африканский союз придерживается видения, выработанного основателями африканских государств и быв-

шей Организацией африканского единства. Африканский союз отличается от ОАЕ, поскольку он подчеркивает необходимость экономической интеграции на нашем континенте и утверждает принципы мира, безопасности в качестве непреложных условий создания обстановки, благоприятствующей развитию, и разумное управление в качестве нормы для наших государств.

Я хочу вновь подтвердить сказанное предыдущими ораторами: Африка начинает играть свою по праву принадлежащую ей роль. Она ожидает конкретной демонстрации доброй воли, неоднократно выраженной международным сообществом. Она ожидает реальных действий на практике. Мы, в частности, возлагаем надежды на Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) в этом плане.

Под мудрым руководством Председателя Генеральной Ассамблеи мы посвятили целый день обсуждению программы Африканского союза. С этой трибуны были высказаны замечания, приняты соответствующие обязательства и сделаны убедительные заявления, и мне нет необходимости задерживаться на этом вопросе. Пришло время действовать, и время является существенным фактором.

Глобализация должна стать синонимом лучшей жизни для людей всего мира. Мир не может оставаться сторонним наблюдателем событий, разворачивающихся в Африке, которая подвергается маргинализации и разрушительным последствиям войн и болезней. Африка не должна быть предметом снисходительного отношения, вызванного якобы тем, что мир не располагает достаточными ресурсами для предотвращения этой катастрофы. Я убежден в том, что наше коллективное осознание проблем является реальным и искренним.

Поэтому я приветствую своевременную инициативу Совета Безопасности по созданию Специальной рабочей группы по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке. Мы надеемся, что эта инициатива станет демонстрацией подлинной и долгосрочной приверженности со стороны Совета Безопасности действиям, направленным на то, чтобы положить конец циклу насилия в Африке и тем самым обеспечить урегулирование всех гуманитарных кризисов без исключения на равноправной основе.

В контексте коллективных усилий по рассмотрению и решению вопроса предупреждения и разрешения конфликтов на основе всеобъемлющего комплексного подхода, учитывающего политические, экономические и социальные измерения, наша делегация рекомендует укрепить взаимодействие между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом в первую очередь путем разработки и осуществления консультаций со Специальной консультативной группой Экономического и Социального Совета по проблемам африканских стран, переживших конфликты.

Одним из наиболее отчаянных признаков для Африки в последние годы и месяцы является твердая решимость наконец положить конец братоубийственным войнам. Мы должны поддержать эти усилия повсеместно, включая Сьерра-Леоне, Анголу, Конго, Эритрею и Эфиопию.

Я хотел бы, в частности, упомянуть Сьерра-Леоне, которая успешно осуществила рискованный и опасный процесс выборов. Пользуясь этой возможностью, хотелось бы воздать должное Организации Объединенных Наций и странам, которые — на двустороннем уровне — помогли Сьерра-Леоне в осуществлении реинтеграции в сообщество наций. Я надеюсь, что позитивное развитие ситуации в этой стране окажет свое воздействие на все государства бассейна реки Ману.

Я приветствую выдающийся прогресс, достигнутый в процессе восстановления мира и безопасности в Демократической Республике Конго. В этом отношении я хотел бы воздать должное президенту Табо Мбеки и посреднику г-ну Кетумиле Масире за их настойчивость и приверженность делу.

Мы приветствуем тот факт, что после многих лет страданий, разрушений и лишений в Анголе наконец-то умолкли залпы орудий. Важно укреплять и консолидировать динамику мирного процесса, осуществляемого в этой стране. Именно поэтому с этой трибуны я хочу обратиться с настоятельным призывом к международному сообществу обеспечить поддержку, необходимую для удовлетворения огромных потребностей Анголы в области восстановления. Лишь таким образом можно будет обеспечить условия, благоприятствующие установлению прочного мира и устойчивого развития.

Среди инициатив по поощрению мира в Африке я рад отметить успех переговоров в отношении

соглашения о демаркации границы между Эфиопией и Эритреей, а также диалог по восстановлению мира в Бурунди и Судане.

В январе нынешнего года, наша страна, Бенин, волей 49 беднейших стран мира была выдвинута в качестве председателя координационного управления наименее развитых стран. Принимая это престижное назначение, мое правительство хорошо осознавало серьезную ответственность, которую мы возлагаем на себя.

Устойчивое развитие является первоочередным пунктом повестки дня для всего человечества в современном мире. Любой прогресс — или любой регресс — должны получить оценку этой группой стран, деятельность которой координирует Бенин. Международное сообщество признает тот факт, что многочисленные проблемы по-прежнему сохраняются. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам с сожалением отметила, что предыдущие цели не были достигнуты. Речь идет об определении основных препятствий на пути развития наименее развитых стран. Эти проблемы включают в себя постоянное сокращение официальной помощи в целях развития, бремя задолженности, трудности доступа к рынкам развитых стран и отсутствие иностранных инвестиций. Утверждая Программу действий и Политическую декларацию в Брюсселе, международное сообщество подтвердило свои обязательства по оказанию активной помощи наименее развитым странам в деле устранения механизмов, функционирование которых способствует росту нищеты.

Осознавая необходимость мобилизации энергии и возможностей, направленных на всестороннее осуществление Брюссельской программы действий, наименее развитые страны предприняли инициативу по созыву 5–7 августа 2002 года встречи в Котону в целях рассмотрения способов и средств обеспечения реализации этой Программы.

На конференции в Котону были сформулированы основные направления и вынесены рекомендации, которые содержатся в важной Декларации Котону. На национальном уровне в Декларации рекомендуется создать имплементационный механизм для контроля за интеграцией Программы действий в национальные программы развития и для содействия созданию национального форума по ведению диалога. Рекомендуется также, чтобы наименее раз-

витые страны разработали свои стратегические приоритеты в области развития в соответствии с местными условиями. Это важный фактор, гарантирующий рациональность политики и национальную заинтересованность в ней. На международном уровне к Организации Объединенных Наций и другим международным агентствам был обращен призыв инкорпорировать Программу действий в свои рабочие программы и осуществляемые правительствами процессы.

Считаю важным обратить внимание на опасное сокращение ресурсов оперативных институтов системы Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения, и на насущную необходимость изыскания путей и средств увеличения этих ресурсов в целях укрепления ценных усилий этих учреждений по борьбе с бедностью в наших странах.

Участники совещания министров в Котону также рекомендовали составить сводную таблицу, которая использовалась бы Экономическим и Социальным Советом при рассмотрении хода выполнения Программы действий наименее развитыми странами и их партнерами в области развития.

Здесь я хотел бы вновь поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за ту оперативность, с которой он выполнил принятое Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят шестой сессии решение о создании Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам. Генеральный секретарь назначил посла Чоудхури (Бангладеш) на этот важный пост, и он уже вступил в должность. Назначив посла Чоудхури, Генеральный секретарь сделал прекрасный выбор. Мы все знаем посла Чоудхури и знаем о его богатом опыте, приверженности делу и самоотверженности. Его страна, Бангладеш, верно служила интересам группы наименее развитых стран на протяжении 20 лет. Сегодня я хочу отметить эту работу. Генеральный секретарь и каждый из нас должны теперь оказывать послу Чоудхури и его Канцелярии всемерную помощь для того, чтобы они могли в полной мере раз-

вернуть свою работу и осуществлять свою важную миссию по сбору ресурсов, необходимых для их деятельности.

Для этого важно, чтобы все члены Организации Объединенных Наций, даже самые бедные, предпринимали определенные усилия, например, вносили вклад в Целевой фонд в поддержку осуществления Брюссельской программы действий. Правительство Бенина в свое время выполнит свои обязательства в этом плане.

Недавно в Йоханнесбурге на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию международное сообщество признало свою ответственность перед бедными, уязвимыми и обездоленными, которые также являются членами общей человеческой семьи. Оно также признало необходимость заключить всемирный альянс в целях устойчивого развития, ибо это явилось бы важным жестом солидарности развитых стран с самыми бедными. Это был гигантский шаг вперед, но теперь необходимы действия. Сегодня мы горячо надеемся на то, что все меры, предложенные в Йоханнесбурге, станут реальностью. Если этого не случится, то произойдет не сокращение, а увеличение масштабов нищеты. Мы в состоянии отвести эту смертельную для всех нас угрозу.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел и по делам эмигрантов Ливана Его Превосходительству г-ну Махмуду Хаммуду.

**Г-н Хаммуд** (Ливан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я рад поздравить г-на Кавана с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии. Я желаю ему всяческих успехов в выполнении его задачи. Хотел бы также поблагодарить его предшественника, г-на Хан Сын Су, который столь умело руководил работой Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии, созванной в самых серьезных и чрезвычайных обстоятельствах.

Не могу не выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его неустанную деятельность по укреплению роли нашей международной Организации.

Я также с удовольствием поздравляю Швейцарскую Конфедерацию со вступлением в нашу международную Организацию.

Ливан считает Организацию Объединенных Наций основным органом, отвечающим за реализацию международного мира и безопасности и за обеспечение соблюдения норм международного права. Организация Объединенных Наций — это своего рода безопасная гавань для государств, особенно небольших, которые усматривают в ее Уставе гарантии, необходимые для них в нашем беспокойном мире. Поэтому любой отход от ее Устава, действия в обход его положений, игнорирование или превышение его полномочий; любая селективная трактовка ее резолюций; или любые попытки навязать решения и урегулирование конфликтов и споров, выходящие за ее рамки, грубо подрывают авторитет Организации и ее органов, особенно Совета Безопасности. Такие действия наносят сокрушительный удар по основам международного порядка.

Ливан считает, что существует причинно-следственная связь между безопасностью и устойчивым развитием, и призывает активизировать под эгидой Организации Объединенных Наций усилия по ликвидации нищеты и болезней, по преодолению разрыва между Севером и Югом и по сокращению социального неравенства. Это те беды, которыми зачастую манипулируют те, кто злонамеренно настроен по отношению к человечеству. В этом контексте Ливан приветствует создание Африканского союза и поддерживает принципы, на которых основывается Новое партнерство в интересах развития Африки.

Начало работы этой сессии совпало с первой годовщиной кошмарных террористических актов и ужасной трагедии, которая обрушилась на Соединенные Штаты Америки. Мир все еще страдает от их ужасных последствий. Пользуясь возможностью, хочу от имени Ливана вновь выразить соболезнования семьям погибших. Как и мы, они мучительно переживают потерю своих детей, родственников и близких. Мы также подтверждаем свое стремление сотрудничать с международным сообществом в борьбе с международным терроризмом в соответствии с положениями резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года и другими относящимися к этому вопросу резолюциями Организации Объединенных Наций.

События 11 сентября 2001 года помешали зову девятого саммита франкоязычных стран, который должен был пройти в прошлом году под лозунгом «Диалог между цивилизациями». Наша страна горда тем, что она будет принимать у себя участников этой конференции в середине октября. Нет никаких сомнений в том, что выбор темы этой конференции, сделанный еще до этих драматических событий, можно объяснить прозорливостью ее участников и их убежденностью в необходимости взаимодействовать и вести диалог, свободный от логики конфронтации и враждебности.

Ливан сам был объектом террористических актов до 11 сентября 2001 года, и его армия дала достойный отпор террористам и одержала над ними верх. Ливан и его арабские братья страдают от государственного терроризма, постоянно практикуемого Израилем, которому никак не препятствует международное сообщество, со времени бойни в Дейр-Ясине и в лагерях в Кане и в Дженине. В последнее время Израиль начал манипулировать трагическими событиями сентября 2001 года и международной кампанией по борьбе с терроризмом, бесстыдно используя их в качестве предлога для преследования палестинцев и лишения их права на самоопределение. Израиль начал клеветническую кампанию угроз против Ливана и его законного сопротивления, а также против Сирии, в то время как истоки конфликта в регионе уходят корнями в израильскую оккупацию арабских территорий.

Реальность такова, что Израиль постоянно нарушает резолюции, отражающие международную легитимность. Израиль попирает резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности на протяжении более 22 лет и отказывается осуществлять резолюцию Совета Безопасности, призывающую к учреждению миссии по установлению фактов для расследования бойни в лагере беженцев в Дженине. Он прибегает к террору и насилию для осуществления экспансионистской политики и политики создания поселений. Он накапливает оружие массового уничтожения в своем арсенале, в котором преобладают ядерное, биологическое и химическое оружие. Он продолжает противодействовать попыткам достичь справедливого и всеобъемлющего мирного урегулирования вопроса и остается, тем не менее, совершенно безнаказанным, его никогда не привлекали к ответу и не карали за его действия. Эта ситуация может лишь укрепить впечатление среди арабских прави-

тельств и народов, что в международных вопросах действует двойной стандарт, и что, к сожалению, Израилю позволяют быть вне закона и стоять над ним.

Сегодня Шимон Перес обвинил партию «Хизбалла» в терроризме, потому что она эффективно вносит вклад в законное сопротивление израильской оккупации и в усилия, призванные вынудить израильские силы уйти с большинства оккупированных ливанских территорий.

«Хизбалла» представлена в ливанском парламенте и принимает участие в политической, экономической и общественной жизни Ливана.

Г-н Перес, по сути, последний человек, который имеет право говорить о терроризме. Он несет прямую ответственность за убийство 102 женщин, детей и престарелых, погибших в лагере Кана, когда израильтяне нанесли удар по палатке ВСООНЛ, где они пытались укрыться. Израиль следует призвать к ответу за эти преступления.

В основе Израиля — терроризм, и он использует его для оккупации земли и проведения политики по принципу *faits accomplis*.

Если расправы Израиля в Дейр-Ясине, Кане и Дженине не терроризм, то что же терроризм? Разве ежедневные полеты израильских самолетов, преодолевающих звуковой барьер над ливанскими городами и деревнями, не являются формой терроризма и запугивания?

Разве похищение Израилем ливанских граждан из их домов и содержание их в израильских тюрьмах в качестве заложников не является еще одной формой терроризма?

Разве сотни тысяч наземных мин, оставленных на юге Ливана, чтобы убивать гражданских лиц, не следует решительно осудить?

Разве постоянная угроза Израиля осуществить вторжение в Ливан и уничтожить его гражданские институты, инфраструктуру и проекты в области развития не является ужасной формой терроризма, перечеркивающей наши надежды на реконструкцию и восстановление.

Оккупации арабских земель и терроризирование их гражданского населения Израилем недостаточно, и его алчность заставляет Израиль узурпировать наши природные богатства и водные ресурсы в



нарушение международного права и международных документов. Израильский премьер-министр непосредственно угрожал напасть на Ливан, используя в качестве предлога тот факт, что мы изменяем русло рек Эль-Хасбани и Эль-Вазани. Однако дело в том, что Ливан старается выделить ограниченное количество воды для некоторых бедных южных деревень, которые страдают от израильской оккупации в течение многих лет, что заставляет нас откачивать ежегодно примерно 9 миллионов кубометров. По всем стандартам это количество намного меньше того, на что мы имеем законное право; оно составляет лишь одну десятую того, на что мы имеем право.

Ливан вновь отвергает угрозы Израиля и обращает внимание Ассамблеи и Совета Безопасности на ту опасность, которую представляют эти угрозы, и их прямое негативное воздействие на международный мир и безопасность. Любому человеческому обществу нелегко стремиться к безопасности в отсутствие политической, экономической и социальной справедливости. По этой причине мы считаем, что подход к безопасности и частичные временные решения не могут сами по себе увенчаться успехом при урегулировании ближневосточного конфликта. По этой причине мы призываем занять подход, который учитывает приоритет политического измерения конфликта и необходимость достижения справедливого и всеобъемлющего решения конфликта в регионе во всех его аспектах.

В этом контексте арабские лидеры единогласно приняли комплексную, неделимую мирную инициативу на арабском саммите, который прошел в Бейруте 28 и 29 марта 2002, в основе которой следующие принципы.

Во-первых, Израиль должен полностью вывести свои войска с оккупированных арабских территорий, включая сирийские Голаны, к границе на 4 июня 1967 года, с территорий, которые он до сих пор оккупирует на юге Ливана; во-вторых, он должен достичь справедливого решения проблемы палестинских беженцев, которое должно быть согласовано в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи; в-третьих, он должен согласиться на учреждение независимого и суверенного палестинского государства, со столицей в Восточном Иерусалиме, на палестинских территориях, оккупируемых с 4 июня 1967 года, на Западном берегу и в Секторе Газа.

После этого арабские государства будут считать арабо-израильский конфликт завершенным, заключат мирное соглашение с Израилем, обеспечат безопасность для всех стран региона и установят нормальные отношения с Израилем в контексте этого справедливого мира. Центральным элементом арабской мирной инициативы является обеспечение соглашения не допускать никаких форм расселения палестинских беженцев, несовместимых с особенностями принимающих арабских государств.

К сожалению, Израиль ответил на эту инициативу ростом агрессии и повторной оккупацией Западного берега, в ходе которой в качестве мишени неизменно выбираются люди и имущество на оккупированных палестинских территориях. Одновременно, другие предпочли проигнорировать или отклонить инициативу, несмотря на ее всеобъемлющий характер, единогласную поддержку арабами и широкую международную поддержку.

Бейрутский саммит учредил специальный комитет по осуществлению арабской мирной инициативы. Сразу после своего образования комитет обратился с просьбой о встрече с «четверкой», чтобы представить инициативу и подтвердить свой статус в качестве точки отсчета для урегулирования арабо-израильского конфликта. Эта инициатива содержит все предыдущие ссылки, которые восходят к Мадридской мирной конференции, прошедшей в 1991 году, и основывается на резолюциях, имеющих международную обязательную юридическую силу. Мы просим представить ее Совету Безопасности для принятия и последующего учреждения международного механизма для ее выполнения.

Вчера состоялась встреча «четверки» и делегации комитета в штаб-квартире Организации Объединенных Наций. Мы надеемся на то, что это проложит путь к созданию механизма предварительных консультаций и совместных усилий на основе резолюций, имеющих международную правовую силу, и арабской мирной инициативы.

Арабская мирная инициатива, которую мы отстаиваем и которая была единогласно принята арабскими странами, представляет собой историческую возможность, которая может больше не представиться. Ее не могут заменить частичные или промежуточные подходы, бесплодность которых выявила себя в ходе десятилетий. Вместо того чтобы вести к долгожданному миру, они ведут к новому

насилию. Поэтому мы призываем международное сообщество принять инициативу и поддержать ее, поскольку она предоставляет возможность реализовать наши надежды на справедливый и всеобъемлющий мир на Ближнем Востоке.

Представление этих споров на рассмотрение Организации Объединенных Наций и осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций Совета Безопасности, может гарантировать мирное урегулирование любого конкретного конфликта. Следуя этим курсом, стороны могли бы избавиться от необходимости решать свои споры военными способами. Может быть нелегко сдержать трагические последствия военных действий в конкретном регионе. Это особенно верно в случае Ирака, который также был предметом обсуждения на Бейрутском арабском саммите. Там также было принято решение, что урегулирование иракской проблемы должно быть достигнуто на основе диалога между Ираком и Организацией Объединенных Наций. Ирак не должен вновь стать театром военных действий, которые увеличили бы страдания его народа. Арабские лидеры считают, что нападение на любое арабское государство является угрозой национальной безопасности всех арабских государств.

В качестве Председателя Арабского саммита Ливан считает, что выполнение Ираком воли международного сообщества и согласие на возвращение международных инспекторов вооружений приведут к прекращению страданий его народа и к всеобъемлющему решению, которое обеспечит выполнение резолюций Совета Безопасности и отмену санкций. Мы также надеемся, что это даст возможность Ближнему Востоку избавиться от оружия массового уничтожения и устранил угрозу силой или ее применение против Ирака, тем самым поддерживая и соблюдая его суверенитет, независимость и территориальную целостность.

Ливан гордится своими крепкими и позитивными отношениями с Организацией Объединенных Наций, будучи одним из ее основателей и внося вклад в разработку ее Устава, а также в разработку Всеобщей декларации прав человека. Как, возможно помнят члены, с 1978 года Организация размещала Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) после израильской оккупации. В мае 2000 года ЮНИФИЛ имели возможность начать выполнение своего мандата после

того, как Израиль был вынужден уйти с большей части территорий на юге. Этот вывод оказался возможным, благодаря солидарности нашего народа, их законному сопротивлению израильской оккупации и тому, что наше правительство поддержало их героические усилия по освобождению, а также благодаря международной поддержке их справедливого дела. Ливанские фермерские хозяйства Шебаа у подножия горного массива Хермон и другие пункты вдоль линии вывода остаются оккупированными.

Другой важный аспект мандата ВСООНЛ, который еще предстоит выполнить, это восстановление международного мира и безопасности. Выполнению этой задачи по-прежнему мешает продолжающаяся израильская оккупация, угрозы в отношении Ливана и провокации, о чем ежедневно свидетельствует постоянное нарушение суверенитета Ливана на земле, в воздушном пространстве и в территориальных водах. Израиль продолжает оккупировать сирийские Голанские высоты и игнорировать право палестинских беженцев вернуться в свои дома. Он отверг все инициативы, направленные на то, чтобы найти справедливое и всеобъемлющее решение ближневосточной проблемы. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы дать высокую оценку усилиям Организации Объединенных Наций и важной роли ВСООНЛ по выполнению своего мандата.

Освобождение ливанских территорий от израильской оккупации останется неполным, если мы не обратимся к ужасным последствиям оккупации и не сможем найти справедливое решение проблемы палестинских беженцев, в особенности тех, которые живут в Ливане. Такое решение должно быть основано на их праве на возвращение и на отказе от их расселения в Ливане. Неспособность учесть фактор беженцев в формуле решения на основе права на возвращение и отказа от расселения в странах пребывания создаст эффект бомбы замедленного действия. Это подорвет безопасность, которой все мы стремимся достичь на Ближнем Востоке на основе мирного, всеобъемлющего и справедливого решения конфликта.

Мы хотели бы подчеркнуть здесь, что решение проблемы палестинских беженцев не может быть найдено путем исключительно двусторонних палестино-израильских переговоров. Чтобы гарантировать соблюдение норм международного права и устойчивый характер любого решения, необходимо,

чтобы страны пребывания и другие заинтересованные страны, включая Ливан, участвовали в процессе переговоров.

Что касается разминирования, то Ливан наращивает сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по оказанию помощи в обезвреживании мин, ответственность за размещение которых на наших территориях несет Израиль. Я замечу, что Израиль не предоставил подробные карты и сведения о конкретном размещении этих мин.

Мы в Ливане придаем важнейшее значение освобождению ливанских граждан, необоснованно томящихся в израильских тюрьмах. Они были похищены Израилем и заключены в тюрьму, как заложники, в вопиющее нарушение норм и документов международного права.

Не является секретом, что израильская оккупация юга Ливана истощила наше терпение. Жизнь наших граждан была трагически нарушена, их собственность уничтожена, их инфраструктура разрушена и нашему развитию был нанесен ущерб. Для возрождения нашей экономики и усиления возможностей роста требуется увеличение международной помощи. Ливан оставляет за собой право требовать компенсации за ущерб, причиненный израильской оккупацией и актами агрессии в соответствии с установленными процедурами в международных политических и судебных форумах.

Реконструкция и реабилитация освобожденных ливанских территорий и возрождение экономики Ливана относятся к числу первоочередных задач нашего правительства. Ливан продолжает осуществлять деятельность по восстановлению своей экономики и проведению реформы налоговой системы путем принятия тщательно разработанных мероприятий и законодательства, включая налог на добавленную стоимость, на товары и услуги и постепенное сокращение тарифов, в дополнение к сбору прямых налогов и рациональному подходу к расходам. Парламент Ливана недавно принял Закон о приватизации, который регулирует этот аспект деятельности и определяет его условия и область применения. Такое законодательство, включая два недавно принятых закона, составляют часть из серии законов, разработанных для повышения доверия вкладчиков к системе свободного рынка, которую мы намерены сохранять.

В том же ключе те, кто занимают ответственные посты в ливанской администрации, подпадают под нормы строгой отчетности и ответственности, включая отмывание денег и запрет на незаконную прибыль. Здесь следует упомянуть, что в течение нескольких лет ливанские силы внутренней безопасности уничтожали все урожаи незаконных культур, включая гашиш. Но Ливан не получал помощи, предоставляемой другим, которая позволила бы нашим фермерам жить достойно.

Ливан подписал соглашение о партнерстве с Европейским союзом в июне этого года после присоединения к Арабской зоне свободной торговли, в которой участвует в настоящее время большинство арабских государств. Идет подготовка к нашему присоединению к Всемирной торговой организации, в которой в настоящее время мы имеем статус наблюдателя.

Мы собираемся здесь, под крышей Организации Объединенных Наций для того, чтобы вести диалог о лучших путях претворения в жизнь великих принципов Устава. Ливан гордится своей твердой верой в эти ценности, своим национальным единством и обеспечением плюрализма в обществе. Он олицетворяет богатый человеческий опыт, опыт носителя культуры и первооткрывателя, которым мы гордимся и который международное сообщество безусловно стремится сохранить.

Ливан стремится к сотрудничеству с другими членами, с тем чтобы содействовать успеху этой сессии и нахождению конструктивных решений проблем и задач, которые стоят перед нами, и в то же время поддержанию принципов свободы, справедливости и мира во всем мире, и в особенности в регионе Ближнего Востока. Нахождение справедливого и всеобъемлющего решения ближневосточного конфликта во всех его аспектах безусловно освободит наши народы и государства от оков затянувшейся проблемы, которая истощает их ресурсы и наносит ущерб их развитию.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Еще раз я призываю всех ограничивать свои заявления согласованными 15 минутами, что также относится и к сегодняшнему дневному заседанию.

Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Стаффорду Нилу, главе делегации Ямайки.

**Г-н Нил** (Ямайка) (*говорит по-английски*): От имени делегации Ямайки я поздравляю Вас, Г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы обещаем оказывать Вам полное содействие в ходе работы этой сессии. Мы также выражаем нашу глубокую благодарность предыдущему Председателю г-ну Хан Сен Су, под чьим руководством была успешно завершена пятьдесят шестая сессия.

Ямайка приветствует Швейцарскую Конфедерацию в качестве члена семьи Организации Объединенных Наций, и мы ожидаем возможности приветствовать Восточный Тимор, когда он станет членом Организации в ходе этой сессии.

Сорок лет назад в этот день, 18 сентября, Ямайка вошла в семью Организации Объединенных Наций в качестве ее 106-го члена. Это была одна из первых дипломатических инициатив после обретения независимости. Предприняв этот шаг, Ямайка продемонстрировала готовность взять на себя обязанности члена международного сообщества и способствовать международному миру и безопасности и достижению экономического и социального прогресса путем международного сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций. Сегодня, в свою сороковую годовщину, Ямайка подтверждает свою веру в Организацию Объединенных Наций и заявляет о своей непоколебимой приверженности многостороннему подходу.

В течение сорока лет Ямайка активно сотрудничала в расширении участия Организации Объединенных Наций в ряде мероприятий и программ, имеющих решающее значение для глобального развития и мира во всем мире. Наша политика заключается в том, чтобы укреплять роль системы Организации Объединенных Наций и поддерживать ее моральный авторитет. В мире, состоящем из многих государств с различными интересами и значительными различиями в уровне богатства и военной мощи, она является незаменимым инструментом закрепления верховенства права в международных делах и урегулирования споров мирными средствами.

В силу меняющегося характера и растущей сложности международных отношений, особенно в контексте глобализации и возникновения новых вызовов для мира и безопасности, сохраняется исклю-

чительно важная роль, которую призвана играть Организация Объединенных Наций. Сегодня, как никогда ранее, нам необходимо укреплять структуру и институты международной системы в целях защиты наших общих интересов при создании глобального порядка, в котором все будут жить в условиях мира и социально-экономического прогресса.

За последний год произошли важнейшие события, в результате которых приоритетное внимание пришлось уделять старым и новым проблемам. Мы все помним потрясения и ужас, которые были вызваны совершенными 11 сентября террористическими нападениями; последовавшую за ними войну в Афганистане; возобновление насилия на Ближнем Востоке в отношениях между израильтянами и палестинцами; эскалацию давно возникшей напряженности в Южной Азии; и возникшую совсем недавно угрозу новой войны в Ираке. Всем этим вопросам Генеральный секретарь уделил особое внимание во время представления своего доклада Генеральной Ассамблее в прошлый четверг. Ямайка воздает должное Генеральному секретарю за его четкое видение роли Организации Объединенных Наций в урегулировании современных международных проблем.

Приоритетное место в программе работы по решению вопросов, требующих принятия безотлагательных мер, занимает ситуация на Ближнем Востоке, где в последнее время на наших глазах гибнет большое число людей, совершаются разрушения и подвергается страданиям население, особенно мирные граждане. Сейчас должно быть совершенно очевидно, что единственный реальный путь к обеспечению мира и безопасности — это создание основ справедливого и прочного урегулирования. Сейчас задача состоит в том, чтобы выработать план продвижения вперед этого процесса в направлении созыва мирной конференции. Как представляется, сформировался важный консенсус в отношении основных условий урегулирования: это освобождение Израилем оккупированной палестинской территории; самоопределение палестинского народа и создание условий, при которых два государства — Израиль и Палестина — могли бы сосуществовать в пределах четко определенных и международно признанных границ. По нашему мнению, важно в срочном порядке воспользоваться создавшейся благоприятной и относительно спокойной ситуацией для того, чтобы перейти к переговорам

между руководством Израиля и Палестинской администрацией.

Что касается вопроса об Ираке, который столь активно обсуждается в последние недели, то именно Совет Безопасности должен выполнить свои функции и принять решение, которое было бы приемлемо для большинства членов международного сообщества и которое помогло бы избежать односторонних действий с возможными непредсказуемыми последствиями и не допустить возникновения еще большей нестабильности в регионе. Этот момент имеет важное значение для Организации Объединенных Наций, и мы надеемся, что Совет Безопасности будет действовать в соответствии с Уставом в интересах обеспечения целостности международной системы и поддержания мира.

Чтобы сделать мир более безопасным, необходимо принять меры на более широкой основе. Ликвидация терроризма — это задача, предполагающая сотрудничество всего международного сообщества. Определенные в резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности всеобъемлющие меры создают основу для наших действий, и Ямайка вносит свой вклад в эти усилия. В то же время необходимо признать, что для достижения долгосрочных целей необходимо устранить основные причины терроризма в политической, экономической, социальной и психологической сферах. В ходе кампании по борьбе с терроризмом важно также избегать выделения и обвинения отдельных этнических групп или религиозных общин; нельзя также создавать почву для нетерпимого отношения к группам меньшинств, их преследования или дискриминации, а также для нарушения прав человека.

С проблемой терроризма связаны проблемы обеспечения безопасности, порождаемые продолжающимся расширением масштабов незаконной торговли наркотиками и незаконных поставок стрелкового и другого оружия, которые становятся неотъемлемыми элементами деятельности транснациональных преступников. Это особенно актуально для региона Карибского бассейна, где в современную эпоху глобализации данное явление приобретает угрожающие масштабы. Расширяющаяся сеть организаций, занимающихся незаконной торговлей наркотиками и оружием, подрывает внутреннюю безопасность государств нашего региона Карибского бассейна и угрожает социальной стабильности. Мы с удовлетворением отмечаем осуществляемые в

настоящее время на региональном и двустороннем уровнях усилия, которые направлены на решение этих проблем в области безопасности. Однако многое еще предстоит сделать, особенно в области регулирования поставок стрелкового оружия, установления контроля за этим процессом и предоставления информации о нем в тех государствах, где это оружие производится.

Существует несколько негативных факторов, сопровождающих процесс глобализации и усугубляющих проблемы развивающихся стран. Глобализация торговли, финансов и средств производства порождает еще более серьезные проблемы. Сокращение общего объема помощи на цели развития (ОПР) и прямых потоков иностранных инвестиций, а также непредсказуемые колебания потоков краткосрочного капитала со временем приводят к снижению темпов роста и расширению масштабов нищеты, расширяя тем самым разрыв между богатыми и бедными странами. Поэтому для большинства стран открываемые процессом глобализации возможности для экономического роста и процветания не реализуются на практике. Вместо этого развивающиеся страны подвергаются риску в рамках системы, в которой выживание будет и далее означать постоянную борьбу с дестабилизацией и маргинализацией. Если не будет выработан определенный механизм, содействующий большему равенству при использовании преимуществ глобализации, то мы станем свидетелями постоянного обогащения лишь тех стран, которые располагают ресурсами, капиталом и технологией и которые могут использовать преимущества конкуренции.

В этом контексте проведенные в прошлом году исключительно важные форумы, нацеленные на осуществление программы развития, имели своевременный и полезный характер. В ноябре прошлого года в Дохе прозвучало признание существования большего различия в уровнях развития и потенциалах государств и было обращено внимание на возникающую в этой связи потребность в особом и дифференцированном подходе к развивающимся странам. Мы надеемся, что эти принципы будут включены в свод норм Всемирной торговой организации. По нашему мнению, это стало бы важным шагом на пути к включению аспекта развития в повестку дня в области торговли. Поскольку торговля является движущей силой развития, исключительно важно создать на экспортных рынках реальные воз-

возможности для продукции из развивающихся стран, ликвидировав при этом барьеры в различных формах, которые продолжают препятствовать доступу к рынкам и ограничивать расширение экспорта.

Необходимо также значительно укрепить производственный потенциал посредством новых инвестиций и капиталовложений в развивающиеся страны. В марте этого года в Монтеррее мы постарались создать рамки для более эффективной мобилизации ресурсов на цели развития из многих крайне важных источников. Был принят ряд обязательств в отношении увеличения объема ОПР, которые мы приветствуем, хотя он по-прежнему не соответствует согласованным показателям. В условиях отсутствия системы глобального управления, которая обеспечивала бы равенство инвестиционных возможностей и защиту от непредсказуемого характера финансовых потоков из частных источников, официальные источники финансирования продолжают играть решающую роль в контексте помощи на цели развития. Поэтому важно обеспечить наличие этих новых источников для достижения конкретных результатов без выдвигания дополнительных условий и избирательного подхода.

В ходе осуществления Монтеррейского консенсуса и повестки дня, принятой в Дохе, мы также возлагаем надежды на достижение прогресса в деле демократизации процесса принятия решений в международной финансовой и торговой системах. Только в том случае, если развивающимся странам будут предоставлены справедливые возможности и созданы условия для внесения ими эффективного вклада в решение международных финансовых и торговых проблем, мы сможем добиться большей справедливости в распределении мировых богатств.

Совсем недавно в Йоханнесбурге мы получили новую возможность для осуществления программы в области устойчивого развития посредством достижения дополнительного прогресса в реализации Повестки дня на XXI век. Мы приветствуем новые важные согласованные целевые показатели, которые более полно отражают приверженность международного сообщества целям в области развития на рубеже тысячелетия. Подлинным испытанием для нас станет претворение этих обязательств в жизнь на основе мобилизации ресурсов в интересах решения определенных в программе задач и достижения поставленных целей. Поэтому состоявшаяся в Йоханнесбурге встреча на высшем уровне стала за-

вершающим этапом важного года, в течение которого изменились приоритеты в области развития международного сообщества в новом тысячелетии и произошла их переориентация. Цель устойчивого развития не будет достигнута при отсутствии финансов на цели развития, а также без программы развития в сфере торговли. Ямайка приветствует, в особенности, принятые в Йоханнесбурге обязательства в отношении малых островных развивающихся государств (СИДС). Мы по-прежнему подчеркиваем необходимость уделять особое внимание проблемам уязвимости, с которыми сталкиваются эти государства. Необходимо создать надлежащие возможности для обеспечения благосостояния нашего населения и защиты нашей хрупкой окружающей среды.

Этого нельзя достичь без реальной поддержки со стороны международного сообщества. Барбадосская программа действий, принятая в 1994 году, представляет собой обязательство по оказанию такой поддержки. Поскольку мы готовимся к рассмотрению процесса ее осуществления в 2004 году, мы выступаем за подтверждение обязательств в решении этих вопросов, имеющих огромное значение для нашего выживания, таких как угрозы, вызванные глобальным «потеплением», подъемом уровня моря и стихийными бедствиями.

Ямайка приветствует позитивные признаки нормализации положения в Африке, где уменьшение масштабов политических конфликтов и беспорядков дает реальные возможности для достижения стабильности и экономического прогресса. Африка очень долго страдала от множества сложных проблем, и ей необходимо обеспечить возможности для нового старта.

Образование Африканского союза и инаугурация Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) являются похвальными инициативами, цель которых — приблизить Африку к главной магистрали международного развития, сдержать распространение пандемии ВИЧ/СПИДа и остановить распространение нищеты. То, что сейчас реально необходимо, так это ресурсы, и мы настоятельно призываем предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы эти новые инициативы стали прорывом в процессе развития в Африке.

Что касается области социального развития и прав человека, то Организация Объединенных Наций добилась значительных достижений в деле рас-

пространения и поощрения прав человека уязвимых и обездоленных групп населения. Несмотря на эти достижения, Организация сталкивается сейчас с растущими социальными проблемами, в том числе с пандемией ВИЧ/СПИДа, которая угрожает свести на нет прогресс, достигнутый за многие десятилетия во многих частях мира. Согласованные меры по контролю за распространением этой болезни должны оставаться приоритетом для нашей Организации. И приоритетом должна оставаться защита прав детей. Конкретные обязательные сроки, одобренные на специальной сессии, посвященной детям, требуют с нашей стороны недвусмысленной приверженности этой деятельности.

Одной из важных областей, отмеченных вкладом со стороны Организации Объединенных Наций, является разработка международного права как средства для содействия универсальному принятию правил и созданию многосторонних правовых режимов для достижения общих целей. Самым последним достижением стал Римский статут Международного уголовного суда (МУС), который вступил в силу в июле 2002 года.

Еще одним выдающимся достижением стала Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву. В этом году международное сообщество будет отмечать двадцатилетнюю годовщину ее подписания, которое проходило в Монтего Бее, Ямайка, 10 декабря 1982 года. Огромное значение этой Конвенции для гарантирования интересов всех стран в вопросе эксплуатации ресурсов Мирового океана, а также в морских вопросах, широко признано.

Мы с удовлетворением отмечаем работу, проделанную двумя институтами, которые были созданы на основе Конвенции, — Международного органа по морскому дну (МОМД), который уполномочен заниматься осуществлением на практике концепции общего наследия человечества, и Международного трибунала по морскому праву, который является форумом для урегулирования морских споров в соответствии с положениями Конвенции.

Это хороший пример тех результатов, которых мы можем достичь, работая сообща с целью принятия общих решений в рамках многостороннего процесса, руководствуясь общими интересами. Это показывает, что Организация Объединенных Наций

действительно работает. Мы должны охранять и укреплять ее, как залог нашего общего будущего.

*Заседание закрывается в 13 ч. 35 м.*